

# LUTHER-BULLETIN



Tijdschrift voor  
*interconfessioneel*  
Lutheronderzoek



Jaargang 22  
2013  
(mei 2014)

Dit tijdschrift is een uitgave van de Interconfessionele Werkgroep Lutheronderzoek in Nederland. Het tijdschrift verschijnt één maal per jaar.

*Redactie:* prof. dr. M.A. Matthias (Amsterdam), dr. T.H.M. Akerboom (Tilburg), prof. dr. C.P.M. Burger (Amsterdam), prof. dr. R.A. Kolb (St. Louis, MO), dr. A.H. Wöhle (Amsterdam)

*Redactiesecretariaat:* prof. dr. M.A. Matthias  
Protestantse Theologische Universiteit  
P.O.Box 7161  
1007 MC Amsterdam  
The Netherlands  
mmatthias@pthu.nl

*Abonnementsadministratie:* schriftelijke aanmeldingen (en opzeggingen) van abonneementen en adreswijzigingen dienen te worden gezonden aan:

ABONNEMENTSADMINISTRATIE LUTHER-BULLETIN  
zie redactiesecretariaat

*Betaling:* de abonnementsprijs bedraagt 13 Euro per jaar, inclusief verzendkosten; Ing 6240974 t.n.v. Werkgroep Lutheronderzoek te Heilig Landstichting (IBAN: NL23 INGB 0006 2409 74).

Copyright: Niets uit deze uitgave mag op enigerlei wijze worden verveelvoudigd of openbaar gemaakt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de redactie.

ISSN: 0928-2378

Druk: De Drukwinkel, Emmeloord

Vertical line on the right side of the page.

# INHOUDSOPGAVE

VAN DE REDACTIE		4
K. ZWANEPOL	IN MEMORIAM KEN HAGEN	5
H. SCHNEIDER	DIE GESCHWÄRZTE STELLE IN LUTHERS <i>ACTA AUGUSTANA</i> – ZENSUR ODER SELBST-KORREKTUR?	9
W. VAN VLASTUIN	LUTHERS NEUROTHEOLOGIE – DE RELE- VANTIE VAN LUTHERS ANTROPOLOGI- SCHE REFORMATIE VOOR DE NEURO- WETENSCHAP	23
CHR. BURGER	LUTHERS DEUTUNG DES REDENS VON GOTTES WIRKEN MIT SEINEM ‚ARM‘ IN SEINER AUSLEGUNG DES MAGNIFIKAT (LUKAS 1, 46B – 55) – EIN ERGEBNIS SEI- NER PSALMENEXEGESE	43
H. GRUNDMANN	<i>GRATIA CHRISTI</i> – THE THEOLOGICAL JUSTIFICATION OF INDULGENCE BY JACOBUS LATOMUS AGAINST MARTIN LUTHER	53
M. MATTHIAS	ZURECHNUNG DER GERECHTIGKEIT CHRISTI? BEOBACHTUNGEN ZUM SPRACHGEBRAUCH VON <i>IMPUTARE</i> BEI LUTHER	70
PERSONALIA		103

## VAN DE REDACTIE

Het is een voor de redactie een bedroevende plicht om het overlijden van onze collega Ken Hagen te vermelden. In een *In memoriam* herdenkt de voormalige redacteur van het Lutherbulletin, *Klaas Zwanepol*, hem. Ken Hagen had ons in het jaar 2013 al vermeld dat ons zusterschrift, *Luther Digest*, niet meer verschijnen zal, waarvan wij steeds de inhoud aan het einde van ons tijdschrift hebben weergegeven.

Vervolgens bevat deze jaargang van het Luther Bulletin vijf artikelen.

In het eerste artikel laat de Duitse kerkhistoricus *Hans Schneider* zien hoe Luther in de publicatie van een geschrift uit het kritische jaar 1518 snel en alert op eigen fouten kon reageren. Daarmee worden tegelijkertijd alle overwegingen over een mogelijke censuur door Luthers keurvorst Frederik weerlegd.

*Wim van Vlastuin* van de Vrije Universiteit onderzoekt de lijnen die tussen Luthers overwegingen over de onvrije wil en de bevindingen van de neurowetenschap zouden kunnen liggen. Daarvoor wordt op de dag van vandaag vaak het begrip *neurotheologie* gebruikt.

*Christoph Burger* zoomt in zijn bijdrage in op Luthers interpretatie van *Gods arm* als metafoor voor Gods verborgen handelen, in zijn uitleg van het *Magnificat*, op de achtergrond van Luthers lezingen over de psalmen.

Het is nu bijna al traditie dat wij ook een tegenstander van Luther aan het woord laten komen. In deze jaargang geeft *Hannegreth Grundmann* een verslag van haar onderzoek over Jacobus Latomus geschriften over de legitimiteit van de aflaat.

De laatste bijdrage is een iets uitgebreide woordstudie over het woord *imputare* ofwel *toerekenen* in Luthers teksten. Het zou kunnen dat t.o.v. dit begrip Luther en de Lutheranen niet echt hetzelfde bedoelden.

Heilig Landstichting, mei 2014

Markus Matthias

gebliebenen Strafen entwickelt, d.h. der Strafen, die nach Vergebung der Schuld und ewigen Strafe noch übrigblieben.

Luthers 58. Ablassresolution bildet den Rahmen der *Ratio* mit der Begründung eines rein guten Werkes durch Latomus im ersten Teil und der Vorstellung des *thesaurus ecclesiae* am Ende seiner Schrift. Luther kritisierte die Auffassung vom Kirchenschatz in ihrem Kern, wenn er sagt, ein rein gutes Werk ohne Sünde sei unmöglich, und damit sei auch die theologische Begründung des Ablasses hinfällig.

Der theologische Topos *gratia Christi* wird als Zentrum der theologischen Auseinandersetzung zwischen Jacobus Latomus und Martin Luther herausgestellt. Latomus und Luther aber verstehen, wenn sie von *gratia Christi* sprechen, jeweils etwas anderes darunter.

Während der Kritik Luthers am Ablass sein Gnadenverständnis zugrunde liegt, begründet Latomus den Ablass durch sein Verständnis der Gnade. Bei Latomus wird die eingegossene *gratia* zum *donum*, das den sie Empfangenden so verändert, dass er – mit Hilfe dieser Gnade – fähig ist, rein gute Werke zu tun, denen keinerlei Sünde anhaftet. Luther betont ihre bleibende Externität als *favor* (Gunst).

# ZURECHNUNG DER GERECHTIGKEIT CHRISTI? BEOBACHTUNGEN ZUM SPRACHGEBRAUCH VON *IMPUTARE* BEI LUTHER

*Markus Matthias*

## 1. DIE LEHRE VON DER ZURECHNUNG DER GERECHTIGKEIT CHRISTI IN DER LUTHERISCHEN THEOLOGIE

Es gehört zu den festen theologischen (dogmatischen) Formeln in der protestantischen Rechtfertigungslehre, dass dem Sünder nicht nur die Sünden vergeben werden (*remissio peccatorum*), sondern dass ihm auch die (fremde) Gerechtigkeit Christi zugerechnet (*imputatio iustitiae Christi*) werde.

So formuliert die Konkordienformel von 1577 in ihrem Artikel 3 (Epitome): „2. Demnach glauben, lehren und bekennen wir, daß unser Gerechtigkeit vor Gott sei, daß uns Gott die Sünde vergibet aus lauter Gnade, ohne alle unsere vorgehende, gegenwärtige oder nachfolgende Werk, Verdienst oder Würdigkeit, schenket und rechnet uns zu die Gerechtigkeit des Gehorsams Christi, umb welcher Gerechtigkeit willen wir bei Gott zu Gnaden angenommen und für gerecht gehalten werden.“<sup>1</sup>

Während nach der deutsche Fassung die Sündenvergebung und die Zurechnung der Gerechtigkeit als zwei verschiedene Akte verstanden werden könnten, legt die lateinische Fassung („*enim*“) nahe, dass die Sündenvergebung (und die Rechtfertigung) durch die Zueignung der Gerechtigkeit Christi näher erklärt werden. Die Zueignung der Gerechtigkeit des Gehorsams ist dann die Voraussetzung oder der Modus der Sündenvergebung. Diese Interpretation legt auch der Zusammenhang mit dem voranstehenden ersten Paragraphen nahe.<sup>2</sup> So kann die Konkordienformel schließlich sagen, dass die

<sup>1</sup> BSLK 782, 30-39; lateinisch (ebd.): „II. Credimus igitur, docemus et confitemur hoc ipsum nostram esse coram Deo iustitiam, quod Dominus nobis peccata remittit ex mera gratia absque ullo respectu praecedentium, praesentium aut consequentium nostrorum operum, dignitatis aut meriti. Ille enim donat atque imputat nobis iustitiam obedientiae Christi; propter eam iustitiam a Deo in gratiam recipimur et iusti reputamur.“

<sup>2</sup> BSLK 782, 14-27 [29] (Epit. IV): „1. Wider beide jtzterzähle Irrtumb glauben, lehren und bekennen wir einhelliglich, daß Christus unser Gerechtigkeit [vere sit nostra iustitia] weder nach der göttlichen Natur alleine, noch auch nach der menschlichen Natur alleine, sondern der ganze Christus nach beiden Naturen allein in seinem Gehorsamb [in sola videlicet obedientia sua], sei, den er als Gott und Mensch dem Vater bis in Tod geleistet

Gerechtigkeit des Glaubens eben in der gnädigen Zurechnung der Gerechtigkeit Christi bestehe.<sup>3</sup> Und die lutherische Orthodoxie ist ihr in diesem Verständnis der Rechtfertigung (und von Luthers Theologie<sup>4</sup>) gefolgt<sup>5</sup>, so dass der Begriff so selbstverständlich wurde, dass man in ihm weder eine historische noch eine theologische Problematik sah.<sup>6</sup>

---

und uns damit Vorgebung der Sünden und das ewige Leben vordienet hab [eaque nobis peccatorum omnium remissionem et vitam aeternam promeruit], wie geschrieben stehet: „Gleichwie durch eines Menschen Ungehorsamb viel Sünder worden, also durch eines Menschen Gehorsamb werden viel gerecht“, Rom. 5.“ Vgl. BSLK 786, 1-7 (Epit. IV); 919, 24-29 (SD III); 922, 30-39 (SD III).

- <sup>3</sup> BSLK 922, 11-17 (SD III): „iustitia fidei ... in ... imputatione iustitiae Christi ... consistit“.
- <sup>4</sup> Johann Gerhard, *Loci Theologici*, Loc. XVI. De iustificatione per fidem (Ausgabe: Berlin 1865 [1885], III, 479, Nr. 198; nach Nüssel, *Allein aus Glauben* [wie Anm. 7], 133 mit Anm. 89).
- <sup>5</sup> Für die Anfänge der Lehrbildung bei Ägidius Hunnius s. Markus Matthias, *Die Rechtfertigungslehre bei Ägidius Hunnius*, in: *Zur Rechtfertigungslehre in der Lutherischen Orthodoxie*. Leipzig 2003, 27-41 (LStRLO, 2); für den Abschluss bei Abraham Calov (1616-1681) vgl. den siebten Band seines *Systema Locorum theologicorum 1655-1677* (*Systematis locorum theologicorum, è sacrâ potissimum scripturâ, & antiquitate, necnon adversariorum confessione, doctrinam, praxin, et controversiarum fidei, cum veterum, tum imprimis recentiorum, tractationem luculentam exhibentis. Tomus septimus, Οικονομίας divinae, seu Χριστογνωσίας quo continentur articuli [...]*. Wittenberg 1677), VII, 441: „Quia non nisi per fidem iustificamur Rom. III. 28 cum fidem in sanguinem Christi habemus, & iustitia Christi nobis per fidem obtingit vers. 25. quae nobis imputatur χωρὶς ἔργων Rom. IV. 6. Quomodo autem imputari nobis posset, nisi nobis à DEO factus ipse esset iustitia, 1. Cor. I. 29.“ An anderer Stelle (*Systema* VII, 546) heißt es: „Ideoque imputatur nobis iustitia Christi non in hoc tantum, sed etiam in futuro seculo, non ad tempus, sed in aeternum.“ Wieder an anderer Stelle (*Systema* VII, 442; vgl. 546) formuliert Calov: „Quia aut nulla esset nobis iustitia coram DEI tribunali consistens, aut Christi iustitia nobis imputanda: siquidem nobis impossibile sit, legem implere, Rom. IIX. v. 3. Actor. X. 10. Ne ergo pereundem nobis sit, Filius DEI missus est, ut id praestaret, quod nobis propter ἀσθενείαν vel infirmitatem legis, (non in se, sic enim infirmari non potest, sed in nobis, ob quorum infirmitatem lex per denominationem extrinsecam ipsa infirma & impotens dicitur ad nostri iustificationem,) impossibile erat: adeoque opus erat, ut ipse Filius DEI legem pro nobis adimpleret, ut iustitia à lege requisita, ab ipso praestita, nostra per imputationem fidei fieret, & ita in iudicio DEI à nobis κατὰ λογισμὸν, secundum aestimum DEI impleretur, seu impleta censi posset.“ Die geringe Anzahl an Fundstellen könnte einen Hinweis darauf bieten, dass der Gedanke bei Calov keine zentrale, sondern nur eine rudimentäre Rolle im Blick auf die Vollständigkeit der Gesichtspunkte spielt. Vgl. auch Heinrich Schmid, *Die Dogmatik der evangelisch-lutherischen Kirche dargestellt und aus den Quellen*. Neu hg. und durchgesehen von Horst Georg Pöhlmann. Gütersloh [1979] <sup>10</sup>1983, 274f (6).
- <sup>6</sup> Das theologiegeschichtlich Lehrbuch *Hutterus Redivivus*, Leipzig 1829 <sup>12</sup>1883 von Karl (von) Hase (1800-1890), das für viele Generationen von Theologen die maßgebliche Information für die Lehrentwicklung der lutherischen Kirche bot, nennt diesen Gedanken der *imputatio iustitiae Christi* (<sup>12</sup>1883, 232, § 109) wie selbstverständlich und verweist unbekümmert um den genauen Wortlaut auf die lutherischen Bekenntnisschriften als eine der frühesten Quellen hin, wo das Argument der *imputatio* zum ersten Mal in CA IV (BSLK 55, 11-56,5) vorkomme. Dort heißt es aber (55, 18f): Hanc fidem imputat Deus pro iustitia coram ipso.“ Ferner wird verwiesen auf ASm III,13 (BSLK 460, 6-461,6).

Der 3. Artikel der Konkordienformel ist bekanntlich der Versuch, aus den Diskussionen um die Rechtfertigungslehre des Andreas Osiander (1498-1552)<sup>7</sup> die theologisch notwendigen Schlüsse zu ziehen.<sup>8</sup> Es ist hier nicht der Ort, dem historischen Hintergrund des Artikels und seiner Formulierung nachzugehen. Deutlich ist, dass spätestens seit der Konkordienformel die *Zurechnung der Gerechtigkeit (des Gehorsams) Christi*, den er in der Einheit der Person von göttlicher und menschlicher Natur erbracht habe, ein dogmatisches Argument innerhalb der Rechtfertigungslehre der lutherischen Kirchen darstellt. Man wollte damit der Kritik Osianders entgehen, als rechtfertige Gott den Menschen allein durch eine (womöglich willkürliche) Vergebung der Sünden, ohne dass in dem Gerechtfertigten etwas von der wahren Gerechtigkeit oder von einer neuen Wirklichkeit (Lebendigkeit) (vgl. unten bei 2.3.5) vorhanden sei.<sup>9</sup> Die Formel von der Zurechnung der Gerechtigkeit Christi schien geeignet, der Rechtfertigung des Sünders durch Gott einen festen, hinreichenden Grund (*Christi Werk*) zu geben, ohne das *extra nos* der Rechtfertigung (*Christi Werk*) zu gefährden. Das Problem, das die Formel freilich nicht löste, sondern eher verschärfte, war die Spannung zwischen sog. forensischer und effektiver Rechtfertigung oder zwischen Rechtfertigung und Heiligung oder zwischen Glaube und Erfahrung.

Während die Betonung der Einheit der göttlichen und menschlichen Natur in der Person des Erlösers auch für sein irdisches Wirken (seinen Gehor-

---

Dort steht (460, 9-11) aber nur, dass „Gott umb Christi willen [...] uns für ganz gerecht und heilig halten will und hält.“ Zur dort noch genannten Stelle aus der Apologie der CA siehe unten.

<sup>7</sup> Für zahlreiche Belege der Formel in der Auseinandersetzung des Luthertums mit Andreas Osiander s. Timothy J. Wengert, *Defending faith. Lutheran responses to Andreas Osiander's doctrine of justification 1551-1559*. Tübingen 2012; vgl. Friederike Nüssel, *Allein aus Glauben. Zur Entwicklung der Rechtfertigungslehre in der konkordistischen und frühemachkonkordistischen Theologie*, Göttingen 2000, 23-70 (FSÖTh, 95); zur Theologie Osianders vgl. Emanuel Hirsch, *Die Theologie des Andreas Osiander und ihre geschichtlichen Voraussetzungen*. Göttingen 1919 (Neu hrsg. von Albrecht Beutel. Waltrop 2003 = Gesammelte Werke, 4).

<sup>8</sup> Vgl. Stephen Strehle, *Imputatio Iustitiae: Its Origin in Melancthon, Its Opposition in Osiander*, in: *Theologische Zeitschrift, Basel* 50, 1994, 201-219; Ben C. Dundson, *Do Bible Words Have Bible Meaning? Distinguishing Between Imputation As Word And Doctrine*, in: *Westminster Theological Journal (WTJ)* 75, 2013, 239-60 und Gunther Wenz, *Theologie der Bekenntnisschriften der evangelisch-lutherischen Kirche*. Bd. 2, Berlin 1998, bes. 487-490. 585-611.

<sup>9</sup> Andreas Osiander, *Ein Disputation Von der Rechtfertigung des Glaubens*. Königsberg 1551, These 4: „Dan das wörtlein Rechtfertigen / in seinem eignen ursprünglichen verstand / heist aus einem Gottlosen / ein Gerechten machen / das ist / ein todten widerumb zu leben bringen.“

sam) lutherisch konsequent ist, kann man sich fragen, ob es überhaupt glücklich war, dass man zur Behebung der in der Rechtfertigungslehre von Osian-der erkannten Defizite die Formel von der *imputatio iustitiae (obedientiae) Christi* erdacht hat.

Gewiss, die Formulierung der Konkordienformel lässt sich mit dem dort zitierten Wort aus dem Römerbrief (Röm 5, 19<sup>10</sup>) begründen. Aber es ist doch erstaunlich, dass Martin Luther niemals von der *imputatio iustitiae Christi* gesprochen hat. Dieser Befund ist nicht neu.<sup>11</sup> Er gab aber bislang keinen Anlass, darin ein Problem zu sehen. Vielmehr ging und geht man davon aus, dass der Gedanke bereits bei Luther impliziert sei, also unter neuen Fragestellungen (etwa des Osiandrischen Streites) folgerichtig aus Luthers Theologie entfaltet werden könne oder gar müsse.<sup>12</sup>

So schreibt beispielsweise Sibylle Rolf noch vor wenigen Jahren in ihrer monographischen Behandlung des imputativen Aspektes der lutherischen Rechtfertigungslehre: „Für Luther muss eingeräumt werden, dass der Aspekt der *imputatio iustitiae Christi* zwar ein Tiefenverständnis der *imputatio* bildet, aber als Formel so nicht häufig explizit gemacht wird. Gleichwohl scheint mir die Christologie der Dreh- und Angelpunkt der lutherischen

---

<sup>10</sup> Vgl. noch Röm 5, 9; 2Kor 5, 21; Gal 3, 6; Phil. 3, 9; Röm 4, 5.

<sup>11</sup> Beachte den Hinweis auf die Beobachtung Robert Bellarmins über die verschiedenen „Formalursachen“ der Rechtfertigung im protestantischen Lager einschließlich Luthers bei Nüssel, Allein aus Glauben (s. Anm. 7), 131.

<sup>12</sup> Vgl. Sibylle Rolf, *Zum Herzen sprechen. Eine Studie zum imputativen Aspekt in Martin Luthers Rechtfertigungslehre und zu seinen Konsequenzen für die Predigt des Evangeliums*. Leipzig 2008, S. 40-62 (ASTh 1); wiederholt in: Sibylle Rolf, Luther's Understanding of Imputatio in the Context of His Doctrine of Justification and Its Consequences for the Preaching of the Gospel, in: *International Journal of Systematic Theology* 12, 2010, [435-451] 436; ähnlich auch z.B. McGrath, *Iustitia Dei. A History of the Christian Doctrine of Justification*. 3. Ed. Cambridge 2005, 229: "The reinterpretation of grace as an absolute external quality, and faith as a partial internal one, permits Luther to maintain what is otherwise clearly a contradiction in his theology of justification – his simultaneous insistence upon the external nature of the righteousness of Christ and upon the real presence of Christ in the believer. Although Luther does not develop a theology of *iustitia imputata* at this point, it is clear that his anthropological presuppositions dictate that justifying righteousness be conceived extrinsically, thus laying the foundations for the Melancthonian doctrine of the imputation of the righteousness of Christ to the believer. The origins of the concept of 'imputed righteousness,' so characteristic of Protestant theologies of justification after the year 1530, may therefore legitimately be considered to lie with Luther." Ähnlich sehen das R. Scott Clark, *Iustitia Imputata Christi: Alien or Proper to Luther's Doctrine of Justification?*, in: *Concordia theological quarterly* 70, 2006, 269-310 (CTQ), oder Lowell C. Green, *How Melancthon Helped Luther Discover the Gospel: The Doctrine of Justification in the Reformation*. Fallbrook 1980, [201-210] 204f. 239-50.

Konzeption von »imputativer Rechtfertigung« zu sein. Eine solche Tiefenstruktur ist durch abduktive Textanalyse allererst zu erhellen, ich verweise dazu auf den Abschnitt 2.6, S. 180-213 [Die imputatio iustitiae Christi bei Luther; MM].<sup>13</sup>

Das ist systematisch sicher richtig, nur historisch nicht präzise. Denn die Formel von der Zurechnung des Verdienstes oder der Gerechtigkeit Christi wird von Luther nicht nur „nicht häufig“ „so“ gebraucht, sondern in seinen Schriften<sup>14</sup> (mit einer unscharfen Ausnahme; s. u. 2.3.3.9) gar nicht. Wenn Luther aber die Formel nicht „explizit“ verwendet, müsste man zumindest aus den Kontexten („abduktiv“) ableiten können, dass der Gedanke zum „Tiefenverständnis“ von Luthers Rechtfertigungslehre gehört. Der Verweis auf die Begründung der Rechtfertigungslehre in der Christologie ist hier zu allgemein.

Da der Gedanke – schon im Blick auf Röm 5, 19 – nicht fernlag, ist es doch verwunderlich, dass Luther selbst den Begriff oder den damit verbundenen Gedanken nie geäußert hat. Ist das ein historischer Zufall? War Luther nur besonders bibeltreu, da die Wendung so auch im Neuen Testament nicht vorkommt?<sup>15</sup> Oder liegt es in Luthers Theologie selbst beschlossen, dass er diese Formulierung gar nicht verwenden konnte?

Fragt man nach dem Aufkommen der Formel, so findet sie sich noch nicht in der *Confessio Augustana* (1530), wo noch (mit Luther und Paulus) formuliert wird, dass der Glaube an den Erlöser Christi als Gerechtigkeit zugerechnet wird (CA 4): „Dann diesen Glauben will Gott für Gerechtigkeit für ihme halten und zurechnen, wie Sant Paul sagt zun Romern am 3. und 4.“ („Hanc fidem imputat Deus pro iustitia coram ipso, Rom. 3 et 4.“)<sup>16</sup>.

---

<sup>13</sup> Rolf, *Zum Herzen sprechen* (s. Anm. 12), 38.

<sup>14</sup> Was andere, theologisch minder verbindliche Textsorten wie Briefe oder Tischreden betrifft, so kann das nicht ausgeschlossen werden. S. z.B. Luther an die Prediger zu Lübeck, 12.1.1530 (WA.Br. 5, 220f bes. 220, Z. 16f): „caput doctrinae nostrae tractetis et plantetis, quod est de iustificatione nostri, aliena scilicet iustitia nempe Christi per fidem nobis donata“.

<sup>15</sup> Vgl. Mark A. Seifrid, Luther, Melancthon and Paul on the Question of Imputation, in: *Justification: What's At Stake in the Current Debates*. Ed. By Mark Husbards and Daniel J. Treier. Grand Rapids 2004, 150.

<sup>16</sup> BSLK 55, 18f u. 56, 2-5.

Zum ersten Mal sehe ich den Gedanken ansatzweise in Melanchthons<sup>17</sup> *Apologie der Augsburger Konfession* (1531) bei der Erläuterung zu CA 4 in der Redewendung: „Rechtfertigen bedeutet aber an dieser Stelle nach der Art des Rechtswesens, einen Angeklagten freisprechen und für gerecht erklären, aber um einer fremden Gerechtigkeit, nämlich der Gerechtigkeit Christi willen, welche fremde Gerechtigkeit uns mitgeteilt wird durch den Glauben.“ („Iustificare vero hoc loco forensi consuetudine significat reum absolvere et pronuntiare iustum, sed propter alienam iustitiam, videlicet Christi, quae aliena iustitia communicatur nobis per fidem.“).<sup>18</sup>

In den *Loci* von 1521 konnte Melanchthon noch relativ unbestimmt schreiben, dass man im Glauben nicht zweifeln darf, dass Christi Gerechtigkeit unsere Gerechtigkeit sei oder dass Christi Genugtuung unsere Sühne sei.<sup>19</sup> Nun wird von einer Form der Mitteilung der Gerechtigkeit Christi gesprochen, vermittelt von dem Glauben als Instrument („per fidem“).

Spätestens mit der *Apologie* müsste Luther der Begriff der Mitteilung oder Zuschreibung der Gerechtigkeit Christi bekannt gewesen sein. Trotzdem hat Luther weder Wendung noch Gedanken auch nur ansatzweise übernommen. Diese These will ich im Folgenden beweisen, indem ich Luthers Verwendung des Begriffs der Zurechnung in ihrem Kontext untersuche. Ich beschränke mich dafür auf die lateinischen Wortbildungen zu dem Stamm *imputa-*. Da das äquivalente deutsche Wort des „Zurechnens“ überhaupt erst durch Luther aufgekommen ist<sup>20</sup>, ist nicht zu erwarten, dass in diesem deutschen Äquivalent andere Bedeutungsdimensionen aufscheinen und konnotiert werden. Der Aufweis des Wortgebrauchs in seinem unmittelbaren literarischen Kontext kann (auch gerade quantitativ) zeigen, wie Luther den imputativen Aspekt der Rechtfertigung verstand beziehungsweise ausdrücken zu müssen glaubte. Dabei ist zu beachten, dass Luther mit zunehmenden

---

<sup>17</sup> Zur vermeintlichen Übereinstimmung zwischen Luther und Melanchthon s. zuletzt Timothy J. Wengert, Melanchthon and Luther/ Luther and Melanchthon, in: *Luther-Jahrbuch* 66, 1999, 68-70 (Wiederabdruck in Timothy J. Wengert, *Philip Melanchthon. Speaker of the Reformation*. Farnham 2010, Kapitel 10), und Reinhard Flogaus, Luther versus Melanchthon? Zur Frage der Einheit der Wittenberger Reformation in der Rechtfertigungslehre, in: *Archiv für Reformationsgeschichte* 91, 2000, 6-46.

<sup>18</sup> BSLK 219, 43-45; ähnlich BSLK 352, 24-26 (Apol. XXIV: „nobis .... donari merita et iustitiam Christi“).

<sup>19</sup> *Loci Communes, De iustificatione et fide* (Philipp Melanchthon, *Werke in Auswahl* [Studienausgabe] II.1, Gütersloh 1952, [88-112] 88, 12-14).

<sup>20</sup> DWB 16, 1954, 637-640 (zurechnen; Zurechnung).

der Orientierung an der hebräischen Sprache als der eigentlichen biblischen Sprache in dem hebräischen *salah* = *vergeben* (Ps 25, 11) das biblische Äquivalent von *non-imputare* findet.<sup>21</sup>

## 2. BEOBACHTUNGEN ZUM WORTGEBRAUCH VON *IMPUTARE* BEI MARTIN LUTHER

### 2.0 DAS VORKOMMEN

Durch das Wortregister der Weimarer Lutherausgabe sind wir in der Lage, den Wortgebrauch von Luther systematisch zu untersuchen, eine Aufgabe, die durchzuführen sich für viele Begriffe bei Luther lohnen würde. Die Volltextrecherchemöglichkeit in der digitalen Ausgabe der Weimaraner bietet eine weitere Möglichkeit, um sich einen Überblick über Luthers Wortgebrauch zu verschaffen.

Wörter mit dem Stamm *imputa-* kommen in der Weimarer Ausgabe 459-mal vor, und zwar

a) als (in-)finite Verbformen von *imputare*: *imputare* (46), *imputari* (30); *imputa* (5); *imputo* (4), *imputas* (5), *imputat* (72), *imputamus* (1), *imputant* (19), *imputaris* (1), *imputatur* (125), *imputantur* (33); *imputes* (4), *imputet* (21), *imputemus* (2), *imputent* (2), *imputetur* (28), *imputentur* (4); *imputabant* (1), *imputabatur* (2); *imputabo* (4), *imputabis* (1), *imputabit* (4), *imputabunt* (1); *imputabitur* (9), *imputabuntur* (2); *imputavit* (23), *imputaverunt* (1); *imputaretur* (4), *imputarentur* (1), *imputasset* (2);

b) als Partizip Präsens Aktiv: *imputans* (2), - *tis* (2), -*ti* (1), -*te* (2), -*tes* (2), Partizip Perfekt Passiv: *imputato* (1), -*um* (11); - *ta* (11), -*tam* (2) oder als Partizip Futur (Supinum): *imputaturus* (1), -*ura* (1), -*urum* (1);

c) als Gerundivum: *imputanda* (3), -*am* (1), -*o*, -*um* (11), Gerundium: *imputandi* (1), -*do* (3), als Adverb: *imputative* (47) und in zwei Substantiven als Tat: *imputatio* (21), -*nis* (2), *ni* (1), -*nem* (23), - *e* (49), -*nes* (1) oder *imputacio* (2), -*nem* (1) oder als Möglichkeit: *imputabilitas*, - *tatem* (1) vor, sowie als Lehnwort: *imputation* (1) *imputirt* (2) (s. noch *imput*, *imputab*, *imputabao*).

---

<sup>21</sup> WA 31 I, 380, 1f: Die ersten 25 Psalmen ausgelegt [Ps 25], 1530: „Verbum ‘salah’ significat non levare [hier wohl: nicht aufrichten; MM] vel non imputare“. Vgl. WA 57, 165, 16 („Beatus qu[i] levatur crimine“ [Selig, der seines Verbrechens enthoben ist]).

Der folgenden Auswertung liegt der (gelegentlich mehrfache) Gebrauch an rund 400 Stellen zugrunde; nicht berücksichtigt werden Dopplungen durch Neu- und Parallelausgaben, das Vorkommen im textkritischen Apparat sowie die Fremdtex-te (Zitierung anderer Autoren).

Die im Registerband (WA 66, 55-57) unter dem Lemma *imputare* usw. genannten Stellen, die in der vorliegenden Aufstellung nicht genannt werden, beinhalten Worte mit Ableitungen von der Wurzel *reputa-*, die WA 66, 57f auch noch spezifisch notiert werden. Vor allem in der Römerbriefvorlesung kommen diese Ableitungen beinahe gleich oft vor wie die hier genannten. Sie können für die vorliegende Untersuchung wegen ihrer engeren Bedeutung außer Betracht bleiben.

## 2.1 DER HISTORISCHE GEBRAUCH

Luther verwendet das Wort regelmäßig zur Beschreibung historischer Sachverhalte. Das Wort meint dann, dass einer Person, einer historischen Erscheinung (dem Evangelium) oder einem Sachverhalt die Verantwortung (Schuld, Urheberschaft, Ursache) für eine bestimmte (historische) Erscheinung zugeschrieben wird.<sup>22</sup> Das Wort wird gebraucht, weil sich die Verantwortlichkeitsbeziehung nicht von selbst versteht; sie wird daher zugeschrieben. Häufig handelt es sich dabei um ungerechte oder unwahre Zuschreibungen. Beispiele für diesen Sprachgebrauch sind: WA 1, 14, 10: Sermo praescriptus praeposito in Litzska, 1512; WA 2, 627, 9: Contra malignum Eccii iudicium, 1519; WA 2, 392, 20; 425, 20: Resolutiones Lutherianae super propositionibus ... disputatis, 1519; WA 4, 662, 38: De timore Dei Sermo, 1514; WA 6, 558, 27: De Captivitate Babylonica, 1520; WA 7, 180, 27: Warum des Papstes ... Bücher, 1520; WA 8, 77, 31; 104, 26<sup>23</sup>; 121, 3: Rationis Latomianae confutatio, 1521; WA 8, 473, 32: De abroganda missa, 1521; WA 10 II, 184, 1; 189, 4: Contra Henricum Regem Angliae, 1522, WA 11, 296, 23: Adversus ... Cokleum, 1523; WA 14, 321, 30; 318, 22; 482, 22: Reihenpredigten über 1. Mose, 1523-24; WA 16, 539, 7: Reihenpredigten über 2. Mose, 1524-27; WA 17 I, 12, 8; 51, 3 Anm.: Predigt Dominica Ante Anthonij, 1525; WA 18, 607, 17; 620, 36; 628, 9; 683, 3f; 686,

<sup>22</sup> So auch in der deutschen Bedeutung (DWB 16, 1954, [637-639] 639, Nr. 3 und 4).

<sup>23</sup> „Nescio quas relationes et imputationes fingentes“.

4. 10; 689, 4. 10; 698, 27. 33; 729, 8; 745, 5: De servo arbitrio, 1525<sup>24</sup>; WA 20, 673, 30. 36: Vorlesung 1. Johannesbrief, 1527; WA 25, 112, 34; 173, 35; 196, 40; 305, 5; 356, 34; 365, 38: In Esaiam Scholia ... collecta, 1527-29/1532-34; WA 29, 81, 24: Predigt Dominica tertia in quadragesima, 1529; WA 31 II, 608, 15; 613, 22; 615, 31: Vorlesung Hohelied, 1530-1531; WA 32, 16, 9: Predigt Dominica Quarta post Epiphanie, 1530; WA 34 I, 128, 22; 129, 17. 20: Predigt Dominica Quarta post Epiphanie, 1531; WA 38, 510, 37: Annotationes in aliquot capita Matthaei, 1538; WA 39 II, 64, 15: Disputatio, 1539; WA 40 I, 631, 24; 645, 30: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 40 II, 199, 3; 199, 9; 199, 15; 200, 8; 496, 29; Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532-1546; WA 40 III, 45, 24; 75, 17: Vorlesungen über die Stufenpsalmen, 1532-33/1540; WA 40 III, 727, 14: Enarratio 53. capituli Esaiiae, 1554/1550; WA 42, 510, 20; 617, 27: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 43, 14, 8; 42, 42; 43, 1; 306, 41f; 436, 18: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 46, 161, 3: Predigt Die Purificationis, 1538; WA 54, 455, 18. 37: Contra asinos Parisienses Lovaniensesque, 1545/46; WA 55 I, 498, 6 [= WA 3, 414, 22]: Dictata, 1513-15; WA 56, 87, 20; 174, 8; 301, 12: Römerbriefvorlesung, 1515/16.

## 2.2 DER THEOLOGISCHE GEBRAUCH AUSSERHALB DER RECHTFERTIGUNGSLEHRE

Darunter sollen die Stellen gezählt werden, die zwar theologische Aussagen enthalten, bei denen es aber nicht im engeren Sinn um die Rechtfertigungslehre geht: WA 1, 139, 7-9: Predigt in die S. Matthiae, 1517<sup>25</sup>; WA 1, 468, 15f: Decem praecepta Wittenbergensi praedicata populo, 1518; WA 5, 519, 37: Operationes (Haupttext), 1519-21; WA 8, 92, 19: Rationis Latominanae confutatio, 1521; WA 8, 473, 32: De abroganda missa, 1521; WA 8, 653, 38: De votis monasticis, 1521; WA 9, 338, 13; 362, 20: Scholia in librum Geneseos, 1519-21; WA 14, 698, 2: Vorlesung 5. Mose, 1523-24 / 1525; WA 17 I, 279, 16: Predigt Trinitatis, 1525; WA 18, 769, 34: De servo arbitrio,

<sup>24</sup> Häufig geht es darum, dass dem Entscheidungsvermögen (*liberum arbitrium*) oder den Willen (*voluntas*) etwas zugeschrieben wird.

<sup>25</sup> „Stultus est sapiens et sapiens est stultus, Stultus scilicet sua sapientia et stultus aliena, i.e. Dei iudicantis et imputantis.... enim se agnoscit, sicut vere est stultus coram Deo, huic imputatur haec humilitas pro summa sapientia.”

1525<sup>26</sup>; WA 27, 351, 25: Predigt Dominica XV., 1528; WA 27, 405, 28: Predigt Dominica XXII., 1528; WA 27, 450, 32: Predigt Dominica secunda Adventus, 1528; WA 29, 491, 31: Predigt Dominica secunda Adventus, 1529; WA 38, 580, 40: Annotationes in aliquot capita Matthaei, 1538; WA 39 II, 64, 15: Zirkulardisputation, 1539; WA 39 II, 191, 23f: Promotionsdisputation von Heinrich Schmedenstede, 1542; WA 39 II, 238, 7. 9: Promotionsdisputation von Hieronymus Nopp und Friedrich Bachofen, 1543; WA 39 II, 374, 21: Promotionsdisputation von Petrus Hegemon, 1545; WA 40 I, 111, 8; 299, 1. 15; 364, 29: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 43, 64, 25; 75, 23: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 44, 37, 24; 500, 27: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 46, 300, 6: Predigt Sabbatho Paschae, 1538; WA 49, 96, 10: Predigt Sabbatho paschae, 1540; WA 55 I, 46, 4 [= WA 3, 73, 18]: Dictata (Glossen), 1513-15; WA 55 II, 467, 94f; 768, 153 [= WA 3, 494, 17; WA 4, 133, 16]: Dictata (Scholien), 1513-15; WA 55, 287, 18: Römerbriefvorlesung (Scholien), 1515/16; WA 56, 87, 20: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515/16; WA 56, 174, 8; 301, 12: Römerbriefvorlesung (Scholien), 1515/16.

## 2.3 DER THEOLOGISCHE GEBRAUCH IM ZUSAMMENHANG MIT DER RECHTFERTIGUNGSLEHRE

### 2.3.1 NON-IMPUTATIO

**2.3.1.1** In ca. der Hälfte (hier 200) aller Fälle verwendet Luther das Wort in verneinter Form also als *non-imputare* der Sünde oder anderer Mängel (*peccatum, reliquum peccati, imperfectio, infirmitas, impuritas, nihilitas, impietas, quantum ... ardoris et foedae voluptatis; concupiscentia; carnis voluntas*), gelegentlich als Zitat aus Röm 5, 13<sup>27</sup> (Vulgata). Es ist gleichbedeutend mit der Vergebung der Sünden (*remissio peccatorum*<sup>28</sup>). Diesem Sprachgebrauch Luthers gemäß negiert Gott den Zuschreibungszusammenhang von Person und Tat (Vgl. WA 39 II, 238, 17: Promotionsdisputation

<sup>26</sup> Der Gnade Gottes wird zugeschrieben, dass jemand ohne Verdienste gerechtfertigt wird.

<sup>27</sup> „Usque ad legem enim peccatum erat in mundo peccatum autem non imputatur cum lex non est“.

<sup>28</sup> WA 20, 309, 14-16: Predigt Vesperi post 3. horam., 1526: „sed [peccatum] remissum propter fidem, quia dum homo heret in fide, quamquam peccatum habet, tamen deus non imputat. Hoc vocamus remissionem peccatorum, et tamen adhuc adest.“

von Hieronymus Nopp u. Friedrich Bachofen, 1543: „Imputata autem primo iustitia et persona acceptata“), also die dem Menschen widerfahrende oder von ihm selbst vorgenommene Zuschreibung der Sünden (*peccatum, peccata* o.ä.) auf sich selbst als deren verantwortliches Subjekt: WA 1, 86, 39; 88, 40: Predigt in die sancti Matthaei, 1514; WA 1, 371, 11: Disputatio Heidelbergae habita, 1518; WA 1, 400, 33; 429, 32: Decem praecepta Wittenbergensi praedicata populo, 1518; WA 1, 607, 2: Resolutiones disputationum de indulgentiarum virtute, 1518; WA 2, 495, 3. 9; 497, 17. 37; 585, 6: Galaterbriefvorlesung, 1519; WA 2, 414, 11. 12. 21. 38. 39: Resolutiones Lutherianae super propositionibus ... disputatis, 1519; WA 4, 519, 6: Adnotationes Quincuplici Fabri Stapulensis Psalteri, 1513; WA 4, 692, 9. 11: Predigt De festo Conceptionis ... Mariae, 1514; WA 4, 632, 14: Fides Christianismi basis, 1514; WA 7, 109, 26; 110, 6. 7: Assertio omnium articulorum, 1520; WA 8, 92, 42; 93, 9. 14f; 108, 6; 121, 5f: Rationis Latomianae confutatio, 1521, WA 8, 643, 31; 654, 21: De votis monasticis, 1521; WA 9, 433, 23: In die conception Marie, 1519; WA 11, 149, 16: Predigt Dominica ante Margarethae Euangelium Mat. 5., 1523; WA 11, 126, 15: Predigt In die corporis Christi, 1523; WA 13, 11, 14: Praelectiones in prophetas minores (Hosea), 1524-26; WA 13, 244, 1; 255, 30. 32. 39: Praelectiones in prophetas minores (Jona), 1524 -26; WA 13, 658, 16; 659, 7: Praelectiones in prophetas minores (Zacharia), 1524 -26; WA 13, 682, 11: Praelectiones in prophetas minores (Malachia), 1524 -26; WA 14, 275, 32. 36: Reihenpredigten über 1. Mose, 1523/24; WA 14, 629, 21f: Annotationes M. Lutheri in Deuteronomion Mosi, 1525; WA 14, 690, 10f; 694, 18: Vorlesung 5. Mose (Allegoria), 1523-24 / 1525; WA 15, 415, 11: Predigt Dominica post Epiphaniae, 1524; WA 15, 431, 24: Predigt Die purificationis Euangelium, 1524; WA 15, 675, 2: Predigt Dominica post Petri Vincula, 1524; WA 15, 531, 27: Predigt in feriis paschalibus, 1524; WA 15, 785, 18: Predigt Nativitatis Christi, 1525; WA 15, 727, 4; 731, 11f: Predigt Dominica Ante Simonis et Iudae, 1524; WA 17 I, 136, 10: Predigt Dominica Oculi, 1525; WA 19, 318, 6f: Der 112. Psalm gepredigt, 1526; WA 20, 471, 4: Predigt Dominica X., 1526; WA 20, 309, 13. 15: Predigt Vesperi post 3. Horam, 1526; WA 20, 630, 11. 33; 631, 38; 711, 22; 795, 13f; 795, 32: Vorlesung 1. Johannesbrief, 1527; WA 25, 149, 25: In Esaiam Scholia ... collecta, 1527-29 / 1532-34; WA 26, 33, 13: Vorlesung 1. Timotheusbrief. 1528; WA 27, 122, 39: Predigt Die Lunae in

fe: pascha, 1528; WA 27, 163, 2: Predigt in feriis Penthecostes, 1528; WA 27, 163, 20: Predigt Alia in die penthecostes, 1528; WA 27, 133, 28; 137, 19: Predigt Die Ascensionis domini, 1528; WA 27, 294, 33; 295, 24: Predigt Dominica Octava, 1528; WA 29, 602, 4: Predigt Dominica XXIII., 1529; WA 30 I, 46, 14: 2. Katechismuspredigten, 1528; WA 31 I, 344, 32: Auslegung der 25 ersten Psalmen, 1530; WA 31 I, 379, 34: Auslegung der 25 ersten Psalmen, 1530; WA 31 I, 526, 6. 18. 19. 20. 23. 27. 31. 33; 527, 14; 541, 13: Exegetische Studien zu den Psalmen, 1530–1532; WA 31 II, 492, 14: Vorlesung Jesaja, 1527/1530; WA 34 II, 22, 26; 23, 3. 18; 203, 32f; 204, 7. 20. 21. 31; 203, 32f; 204, 20f; 205, 14. 22: Predigt A prandio, Epistola ad Galatas, 1531; WA 34 II, 175, 1: Predigt Dominica XIII., 1531; WA 37, 215, 30f: Predigt XVIII. decembris, 1533; WA 37, 76, 21: Predigt Dominica Cantate, 1533; WA 39 I, 95, 17. 24; 96, 21; 83, 38; 121, 27; 122, 3. 9; 125, 2: Disputatio de iustificatione, 1536; WA 39 I, 236, 10; 249, 19: Die Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 I, 327, 26: Die Zirkulardisputation de veste nuptiali, 1537; WA 39 I, 398, 22: Die erste Disputation gegen die Antinomer, 1537; WA 39 I, 432, 17; 433, 22: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 I, 492, 2; 493, 26; 514, 16; 563, 1: Die dritte Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 II, 153, 20f; 164, 15: Promotionsdisputation von Johannes Machabäus Scotus, 1542; WA 39 II, 212, 11; 230, 12: Promotionsdisputation von Johann Marbach, 1543; WA 39 II, 247, 8: Promotionsdisputation von Hieronymus Nopp und Friedrich Bachofen, 1543; WA 39 II, 276, 4: Promotionsdisputation von Theodor Fabricius und Stanislaus Rapagelanus, 1544; WA 39 II, 289, 25: Promotionsdisputation von Georg Major und Johannes Faber, 1544; WA 40 I, 29, 19f; 235, 16f; 368, 23; 364, 23; 366, 12; 368, 5; 369, 6, 23; 408, 15; 409, 12; 428, 23. 29; 431, 10; 432, 25 (Var): Galaterbriefkommentar 1531/1535; WA 40 II, 5, 21; 80, 13; 93, 12; 95, 4. 16. 18f; 96, 9. 16; 106, 14; 108, 16; 180, 30: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 40 II, 366, 36; 454, 26; 470, 12. 28; 528, 9: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1546; WA 40 III, 627, 2: Enarratio capituli noni Esaiiae, 1543-44/1546; WA 40 III, 727, 31; 745, 11: Enarratio capituli 53. Esaiiae, 1544/1550; WA 40 III, 764, 21: Additio in locum Hoseae cap. 13, 1545; WA 40 III, 349, 13: Vorlesung Stufenpsalmen, 1532-1533/1540; WA 41, 681, 39; 682, 3. 14: Predigt Dominica XV., 1536; WA 41, 518, 23. 27; 519, 14; 520, 6: Predigt Dominica

Esto mihi, 1536; WA 41, 666, 27. 30; 667, 11: Predigt 12. Septemb. in Torgau, 1536; WA 41, 676, 7: Predigt 17. Sept. Dominica XIII., 1536; WA 41, 691, 20: Predigt Dominica XVI. 1. Octob., 1536; WA 42, 196, 41; 197, 5; 291, 19; 516; 2: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 43, 306, 41f; 454, 13. 26; 650, 3: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 44, 585, 10; 766, 17; 767, 38: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 45, 150, 1: Predigt Dominica XVIII. ult. Septemb., 1537; WA 45, 162, 12: Predigt Dominica XIX., 1537; WA 45, 257, 16: Predigt Dominica XXIII., 1537; WA 45, 159, 34: Predigt Martis post Michaelis. 2. Octob., 1537; WA 46, 124, 19. 29; 127, 13; 127, 32; 128, 1.5: Predigt Die Veneris post Circumcisionis, 1538; WA 46, 214, 9: Predigt Iovis post Gerdrudis, 1538; WA 46, 128, 30: Predigt 5. Ianuarii, 1538; WA 46, 141, 25: Predigt Dominica 1. post Epiphaniae, 1538; WA 46, 286, 32: Predigt Karfreitag, 1538; WA 47, 665, 9: Predigt Die Purificationis, quae erat dies Dominica, 1539; WA 47, 752, 32: Predigt Vocem Iocunditatis, 1539; WA 49, 9, 23: Predigt Dominica post Circumcisionis, 1540; WA 49, 95, 2; 96, 7. 33: Predigt Sabbatho paschae, 1540; WA 49, 210, 29: Predigt Sabbatho post Epiphaniae, 1541; WA 49, 165, 40: Predigt 6. post Cantate, 1540; WA 49, 251, 8: Predigt In festis Nataliciis, 1542; WA 51, 51, 1: Predigt Dominica XIII., 1545; WA 55 I, 290, 3; 290, 10; 304, A. 16, 2f; 304, A 16, 3; 398, 9 [= WA 3, 171, 27; 172, 3f; 187, 37; 285, 20]: Dictata (Glossen), 1513-15; WA 55 II, 177, 47. 49; 178, 69; 267, 98; 457, 265f [= WA 3, 175, 9. 11; 175, 30; 283, 8; 483, 15]: Dictata (Scholien), 1513-15; WA 56, 42, 7; 236, 27; 262, 16; 268, 19f [Ps 32/32]; 271, 21; 272, 13; 274, 10f; 275, 14; 277, 24f; 278, 10. 21; 280, 2f; 281, 12f. 18; 282, 12. 14; 283, 8. 10; 284, 13. 19. 21; 285, 18f; 289, 20; 291, 9f; 315, 32f; 350, 10f; 351, 16; 513, 10: Römerbriefvorlesung (Scholien) 1515/16; WA 57, 43, 14f. 19; 53, 4: Römerbriefvorlesung (Scholien); WA 57, 164, 11: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515/16; WA 57, 74, 12: Galaterbriefvorlesung, 1519.

**2.3.1.2** Die durch Gott vorgenommene Negation des an sich vorausgesetzten Zuschreibungszusammenhanges kommt für Luther überein mit der Aussage, dass Gott nicht nach dem Gesetz urteilt (WA 15, 415, 10-12: Predigt Dominica nach Epiphaniae, 1524<sup>29</sup>), dass er über dem Gesetz stehe (*supra legem*)

<sup>29</sup> „Non est esse sine peccato, qui peccatum non facit, sed cui deus non imputat. Si deus iudicaret secundum legem, diceret: [...]”.

(WA 34 II, 204, 7f: Predigt Epistola Ad Galathas V., A prandio., 1531<sup>30</sup> oder wider das Gesetz streitet (WA 34 II, 205, 14: Predigt Epistola Ad Galathas V., 1531<sup>31</sup>) oder dass Gott sich die Zurechnung – offenbar gegenüber den Forderungen des Gesetzes - vorbehalte (WA 31 I, 379, 32f: Die ersten 25 Psalmen ausgelegt [Ps 25], 1530<sup>32</sup>). Entsprechend kann Luther auch sagen, dass die *imputatio* schlicht größer als die Rechtfertigung oder die Sünde sei (WA 39 I, 97, 10-13. 19. 26; 98, 1. 2; 122, 8: Disputatio de iustificatione, 1536<sup>33</sup>).

**2.3.1.3** Wie die Zurechnung der Sünden als Zur-Verantwortung-Ziehen oder als Anklage für Luther (nach Röm 5, 13f) erst – im Gewissen – geschieht, wo auch das Gesetz gegeben ist (WA 2, 522, 26: Galaterbriefvorlesung, 1519), kann die *non-imputatio peccati* verglichen werden mit dem Zustand, als sei kein Gesetz gegeben (nach Röm 4 und 5) oder als sei es abgeschafft (WA 40 III, 764, 21: Additio in locum Hoseae cap. 13, 1545; WA 34 II, 204, 20/21: Predigt Epistola Ad Galathas V., 1531<sup>34</sup>; WA 56, 52, 10; 53, 4; 315, 32f: Römerbriefvorlesung, 1515/16; WA 57, 53, 4: Römerbriefvorlesung, 1515/16).

**2.3.1.4** Biblische Kernstelle ist für Luther der auch von Paulus (Röm 4, 7) zitierte Psalm 32 (31), Vers 2: „Beatus homo, [cui] non imputabit Dominus ei peccatum“ nach der Übersetzung der Vulgata: WA 1, 86, 31. 34. 40: Predigt in die sancti Matthaei, 1514; WA 1, 149, 2: Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia, 1516; WA 1, 366, 36: Disputatio Heidelbergae habita, 1518; WA 1, 606, 38: Resolutiones disputationum de indulgentiarum virtute, 1518; WA 2, 585, 6: Galaterbriefvorlesung, 1519; WA 8, 65, 1: Rationis Latomianae confutatio. 1521; WA 15, 731, 11: Predigt Dominica Ante

<sup>30</sup> „Tamen nolo imputare, quia habet me dominum, qui supra legem“.

<sup>31</sup> „Dw gesez, dw hetst wol recht zw yhme, sed propter fidem nolo illi imputare. Das ist aber eyn kamp wyder das geseze sprechen. Ego indies in illo certamine laboro et dico: Lex, ego non sub te, sed liber a te per fidem et Christum“

<sup>32</sup> „Das imputare nu behelt yhm unser herr Gott zuoor“.

<sup>33</sup> „Imputacio Dei maior est, quam pura iustificatio. Nam maxima est iustificatio, quod peccatum remanens in natura non imputat, tanquam non sit, sed potius indicat esse iusticiam propter Christum. Fides agnoscit: Dilectio Dei dissimulat peccata. Misericordia Dei ex omni sic peccato facit nihil, sicut ex nihilo omnia.“

<sup>34</sup> „Vivificat propter iusticiam, umb des wyllens wyllen des geysts non imputatur nobis. Nam haec est voluntas spiritus, est obediencia und eyne... und Abrogata lege nullum peccatum imputatur Christianis

Simonis et Iudae, 1524; WA 18, 772, 17f: De servo arbitrio, 1525; WA 31 I, 379, 31: Auslegung der 25 ersten Psalmen, 1530; WA 31 I, 526, 6: Exegetische Studien zu den Psalmen, 1530-32; WA 37, 522, 16: Predigt Ipsa die Bartholomei, 1534; WA 40 III, 349, 37; 350, 14: Vorlesungen über die Stufenpsalmen, 1532/33; WA 42, 197, 5: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 44, 781, 21f: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 55 I, 290, 3. 9 [= WA 3, 171, 27; 172, 3]: Dictata (Glossen), 1513 -16; WA 55 II, 177, 47; 179, 74; 267, 94 [= WA 3, 175, 9; 175, 34; 283, 4]: Dictata (Scholien), 1513-15; WA 56, 284, 16; 285, 4: Römerbriefvorlesung (Scholien); WA 56, 42, 9-11: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1516; WA 57, 164, 5; 165, 16; 177, 47: Römerbriefvorlesung, Nachschrift (Scholien) 1515/16.

**2.3.1.5** Diese *non-imputatio peccati* ist für Luther die unverdiente, gnädige (*gratis, gratuitus*) oder barmherzige (*misericordia, miserens*) Vergebung der Sünden (*remissio peccatorum*): WA 2, 414, 39: Resolutiones Lutherianae super propositionibus ... disputatis, 1519; WA 55 I, 290, 3 [= WA 3, 3, 171, 26]: Dictata (Glossen), 1513-16.

**2.3.1.6** Der häufige terminologische Gebrauch von *non-imputare* oder *non-imputatio* ist bemerkenswert; denn auf diese Weise wird der traditionelle Begriff der Sündenvergebung spezifiziert als ein freies, schöpferisches Handeln Gottes, das sich gerade gegen die Notwendigkeit der Zurechnung, wie sie das Gesetz fordert, wendet. Die *non-imputatio* unterbricht die Logik des philosophischen Begriffs der Gerechtigkeit und die Logik der (vermeintlichen) menschlichen Freiheit. Frei ist ja der Mensch, dem sein Tun und Untertun als handelndes Subjekt zugerechnet werden kann und muss. Und gerecht ist der, dem ein gerechtes Handeln in der Weise zugeschrieben wird, dass er als gerecht behandelt und belohnt wird. Die in der Rechtfertigung aufscheinende christliche Freiheit müsste dann darin bestehen, dass ich als Subjekt wahrgenommen werde, ohne dass mir meine Taten zugerechnet werden (müssen), weil Gott mich als Person akzeptiert, obwohl er meine Taten (Sünde, Schuld) nicht akzeptiert. Die Freiheit des Menschen besteht dann theologisch in der „Nicht-Zurechnungsnotwendigkeit“.

2.3.1.7 Die *non-imputatio [peccatorum]* ist wie die *imputatio iustitiae fidei* (s. unten) begründet in Christus, wobei zu fragen ist, was das für Luther konkret bedeutet. So kann Luther ziemlich unbestimmt sagen, die (*non-*) *imputatio* geschehe *per Christum* (WA 39 II, 141, 3: Die Promotionsdisputation von Joachim Mörlin, 1540; WA 40 I, 41, 15f: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 55 I, 304, A. 16, 3 [= WA 3, 187, 37]: Dictata 1513-16) oder *propter Christum* (WA 13, 244, 1: Praelectiones in prophetas minores [Jona], 1524–26; WA 39 I, 249, 19: Die Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 I, 432, 17f; 443, 27: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 II, 212, 11f; 230, 12: Die Promotionsdisputation von Johann Marbach, 1543; WA 40 I, 218, 20: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 46, 286, 32: Predigt Karfreitag, 1538; WA 56, 280, 2f: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515-16) oder *per et propter Christum* (WA 41, 713, 1f: Predigt Dominica XXIII., 1536), *propter propiciatorem* (WA 20, 711, 22: Vorlesung 1. Johannisbrief, 1527; WA 40 II, 95, 5: Galaterbriefkommentar, 1531), *propter ... sanguinem immaculati agni* (WA 39 I, 434, 7: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538) oder *propter ipsius mortem* (WA 40 III, 726, 25: Enarratio 53. capitis Esaiae, [1554] 1550) oder *propter veritatem promissionis* (WA 4, 632, 14: Fides Christianismi basis, 1514) oder *merito Christi* (WA 40 II, 527, 31: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1546) oder *per / propter gratiam* (WA 49, 251, 8: Predigt in festis Nataliciis, 1542) oder *per misericordiam propter Christum* (WA 40 I, 218, 20: Galaterbriefkommentar, 1531/1535) oder *per fidem in Christum* (WA 27, 294, 33: Predigt Dominica Octava, 1528) oder *propter filium, in quem credes* (WA 40 II, 95, 4f: Galaterbriefkommentar, 1531/1535) oder *propter fidem in ipsum [Christum]* (WA 40 I, 235, 16; 431, 10: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 40 III, 627, 2f: Enarratio capitis nono Esaiae, 1543-44/ 1546; WA 51, 86, 21: Predigt Dominica XXIII., 1545/46) oder *propter nomen tuum* (WA 2, 490, 26: Galaterbriefvorlesung, 1519).

## 2.3.2 IMPUTATIO

In ca. der Hälfte der Belegstellen kommt der positive Begriff des *imputare* oder der *imputatio* (Zurechnens oder der Zurechnung) vor.

**2.3.2.1** Zunächst kann Luther sagen, dass die menschliche Gerechtigkeit auf Grund der Werke zugeschrieben werde: WA 55 II, 665, 648 [= WA 3, 19, 27]: Dictata (Scholien), 1513-15.

**2.3.2.2** Im Blick auf die göttliche Gerechtigkeit rechnen sich die „Werkheiligen“ ihre Werke in unzulässiger Weise als Gerechtigkeit vor Gott zu bzw. rechnen sie sich ihre Sünden selbst nicht zu: WA 1, 149, 11: Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia, 1516; WA 14, 690, 9: Vorlesung 5. Mose, 1523-24 / 1525; WA 55 II, 665, 647 [= WA 4, 19, 26]: Dictata (Scholien), 1513-16.

**2.3.2.3** Vor allem in seiner Frühzeit (Demutstheologie) spricht Luther davon, dass Gott denjenigen, die sich ihre Sünden oder ihre geistliche Torheit selbst zuschreiben, sie nicht zuschreibe (und umgekehrt), bzw. dass man als Frommer sich seine Werke nicht als Gerechtigkeit zuschreiben dürfe: WA 1, 138, 8f: Predigt in die S. Mathiae, 1517; WA 1, 400, 34f: Decem praecepta Wittenbergensi praedicata populo, 1518; WA 1, 468, 11-15: Decem praecepta Wittenbergensi praedicata populo, 1518; WA 1, 607, 2: Resolutiones disputationum de indulgentiarum virtute, 1518; WA 31 I, 379, 35: Auslegung der 25 ersten Psalmen, 1530; WA 56, 42, 11; 233, 30: Römerbriefvorlesung (Glossen / Scholien), 1515/16; WA 57, 43, 18: Römerbriefvorlesung (Glossen) 1515/16.

**2.3.2.4** Ferner kann (könnte) – als Regelfall gegenüber der *non-imputatio* – die Sünde, auch die fremde Sünde (*peccatum*) (z.B. die Erbsünde als eigene Sünde) oder die Ungerechtigkeit (*iniquitas*) oder die Schuld (*culpa*) der Person zugerechnet werden. Oder eine Tat kann als Sünde (*ad peccatum, pro peccato, pro iniquitate*) zugeschrieben werden: WA 1, 87, 1: Predigt in die sancti Matthaei, 1514; WA 2, 585, 6: Galaterbriefvorlesung, 1519; WA 4, 625, 29: Predigt in die conceptionis Mariae, 1514; WA 7, 109, 28: Assertio omnium articulorum, 1520; WA 8, 451, 2: De abroganda missa, 1521; WA 8, 122, 20: Rationis Latomianae confutatio, 1521; WA 9, 81, 16: Randbemerkungen Lombardus; WA 13, 529, 25: Praelectiones In prophetas minores (Haggai), 1524 –26; WA 14, 275, 32: Reihenpredigten über 1. Mose, 1523-24; WA 14, 690, 8. 13; 694, 18: Deuteronomion Mosi cum annotationibus,

1525; WA 18, 707, 35: De servo arbitrio, 1525; WA 26, 33, 13: Vorlesung 1. Timotheusbrief, 1528; WA 27, 262, 31: Predigt Dominica Sexta, 1528; WA 27, 405, 28: Predigt Dominica XXII., 1528; WA 31 I, 541, 12: Exegetische Studien zu den Psalmen, 1530–1532; WA 31 II, 76, 6: Vorlesung Jesaias, 1527-1530; WA 38, 493, 26; 580, 40: Annotationes in aliquot capita Matthaei, 1538; WA 40 I, 234, 16: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 40 II, 96, 9: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 43, 75, 23; 650, 2: Genesisvorlesung 1535-45/1544-54; WA 47, 647, 28: Predigt Prædie Sebastiani. Secundus sermo de baptismo, 1539; WA 55 I, 498, 6 [= WA 3, 414, 22]: Dictata (Glossen), 1513-1515; WA 55 II, 450, 50 [= WA 3, 477, 31]: Dictata (Scholien), 1513-16; WA 55 II, 267, 96; 406, 678; 413, 881. 884; 414, 898; 450, 50; 457, 265f [= WA 3, 283, 6; 433, 22; 438, 22. 25; 439, 1; 477, 31; 483, 15]: Dictata (Scholien), 1513-15; WA 56, 42, 11: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515-1516; WA 56, 164, 11; 281, 17f; 262, 16; 283, 18; 311, 8<sup>35</sup>; 312, 16; 312, 16: Römerbriefvorlesung (Scholien), 1515-16; WA 57, 43, 18f; 198, 15: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515/16.

**2.3.2.5** In diesem Sinn kann auch das Blut (i.e. der Tod) Christi den Sündern insgesamt zugeschrieben werden (WA 1, 34, 19: Sermo de propria sapientia et voluntate, in die Stephani, 1515).

**2.3.2.6** Nicht eben häufig spricht Luther davon, dass die Sünden der Menschen Christus zugerechnet werden (WA 40 I, 25, 18; 435, 8: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 41, 691, 20f: Predigt Dominica XVI., 1536<sup>36</sup>).

### 2.3.3 *IMPUTATIO* ALS FORM DER RECHTFERTIGUNG

In seiner positiven Bedeutung als ein positives Zurechnen zur Gerechtigkeit sind folgende Aspekte bemerkenswert:

**2.3.3.1** Luther übernimmt die biblische Redeweise, dass Abraham sein Glaube „zur Gerechtigkeit“ („ad iustitiam“) oder sein Gehorsam (Gen 22) als Glaube („pro fide“) angerechnet wurde. Entsprechend wird denen, die dem glauben, der den Gottlosen rechtfertigt, dieser Glaube (ohne weitere

<sup>35</sup> Die Aktualsünde wurde auch vor Mose angerechnet; das war aber unbekannt.

<sup>36</sup> „Imponit filio, ut sit hostia pro peccatis“.

Bestimmung) zugerechnet oder „zur Gerechtigkeit“ zugerechnet. Die Rechtfertigung geschieht *per fidem* oder *fide* oder *propter fidem [in Christum]* (s.o.): WA 1, 84, 17f: Predigt Dominica XIV. post Trinitatis., 1514<sup>37</sup>; WA 14, 264, 19: Predigt über 1. Mose, 1523/24; WA 16, 50, 6: Reihenpredigten über 2. Mose, 1524/27; WA 24, 290, 2; 319, 4: Reihenpredigten über 1. Mose, 1523-24/1527; WA 25, 95, 22: Jesajavorlesung, 1527-29/1532-34; WA 26, 20, 31: Vorlesung 1. Timotheusbrief, 1528; WA 39 I, 285, 32f: Die Zirkulardisputation de veste nuptiali, 1537; WA 39 I, 507, 11f: Die dritte Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 II, 207, 37: Promotionsdisputation von Johann Marbach, 1543; WA 39 II, 238, 6; 242, 12: Promotionsdisputation von Hieronymus Nopp und Friedrich Bachofen, 1543; WA 39 II, 275, 20: Promotionsdisputation von Theodor Fabricius und Stanislaus Rapa-gelanus, 1544; WA 40 I, 41, 16; 218, 20; 366, 26; 367, 18; ; 370, 3<sup>38</sup>. 6. 20; 382, 3; 385, 31; 386, 9. 25; 387, 17f; 408, 30; 445, 36: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 41, 713, 1f: Predigt Dominica XXIII., 1536; WA 42, 563, 17; 564, 21; 565, 20; 566, 4; 576, 31; 622, 41; 660, 14: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 46, 488, 22: Predigt Dominica VIII., 1538; WA 49, 96, 9f: Predigt Sabbatho paschae, 1540; WA 51, 86, 21: Predigt 23. Dominica XXIII. nach Trinitatis, 1545; WA 56, 276, 21: Römerbriefvorlesung 1515/16 (Scholien); WA 56, 45, 7: Römerbriefvorlesung 1515/16 (Glossen); WA 59, 702, 4: Die Promotionsdisputation von Hieronymus Weller und Nikolaus Medler, 1535.

**2.3.3.2** Zur Gerechtigkeit anrechnen (*imputare iustitiam* oder *imputare ad iustitiam* oder *imputatio iustitiae* oder *imputari pro iusticia*) bedeutet bei Luther hier nie, dass Christi Gerechtigkeit angerechnet wird, sondern dass der Glaube eben die Gerechtigkeit (der Gnade) ist bzw. von Gott als Gerechtigkeit zugerechnet wird, in der der Mensch vor Gott besteht: WA 1, 84, 17f. 20: Predigt Dominica XIV. post Trinitatis, 1514<sup>39</sup>; WA 25, 95, 16-18: In

<sup>37</sup> „Iusti sumus ex Deo iustificante et imputante, quae iustitia non consistit in operibus, sed in fide, spe, charitate.“

<sup>38</sup> „Audistis hanc admirabilem definitionem Christianae iusticiae, nempe quod sit imputatio divina pro iustitia propter fidem in Christum et propter Christum.“

<sup>39</sup> „Iusti sumus ex Deo iustificante et imputante, quae iustitia non consistit in operibus, sed in fide“.

Esaiam Scholia ... collecta, 1527-29 / 1532-34<sup>40</sup>; WA 42, 563, 20; 569, 1: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 59, 702, 4: Die Promotionsdisputation von Hieronymus Weller und Nikolaus Medler, 1535.

**2.3.3.3** Fragt man abgesehen vom Glauben (s.o.) nach möglichen Objekten (vergleichbar mit der *iustitia Christi*), die dem Menschen zugerechnet werden, so stellt man fest, dass Luther in der Regel absolut von „der Gerechtigkeit“ spricht, die da zugerechnet wird. Als grammatikalische Objekte der Zurechnung werden ferner genannt das göttliche Erbarmen (*divina misericordia*), die Rechtfertigung (*iustificatio*), die Gerechtigkeit (*iustitia*), die Gerechtigkeit des Glauben (des Glaubenden) (*iustitia fidei; iustitia fidelium*), die Gerechtigkeit der Gnade (*iustitia gratiae*) oder die Gerechtigkeit um Christi willen (*iustitia propter Christum*) (wie die Heiligkeit denen zugerechnet wird, die das heilige Wort haben<sup>41</sup>): WA 2, 490, 26: Galaterbriefvorlesung, 1519; WA 14, 619, 14: Vorlesung 5. Mose 1523-24/1525; WA 25, 95, 20-22: In Esaiam Scholia ... collecta, 1527-29/1532-34<sup>42</sup>; WA 39 I, 443, 27: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538<sup>43</sup>; WA 39 I, 122, 9f: Disputatio de iustificatione, 1536<sup>44</sup>; WA 39 I, 233, 13: Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 II, 141, 3: Promotionsdisputation von Joachim Mörlin, 1540; WA 39 II, 153, 24; 164, 15: Promotionsdisputation von Johannes Machabäus Scotus, 1542; WA 40 I, 41, 16; 236, 29; 372, 25f: Galaterbriefkommentar 1531/1535; WA 40 II, 340, 27; 350, 25: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1546; WA 40 III, 726, 25: Ennaratio 53. Capitis Esaiiae, 1550/1554; WA 41, 713, 2: Predigt Dominica XXIII., 1536; WA 42, 566, 4; 622, 40f: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 46, 116, 21: Predigt Die Circumcisionis (Gal 3), 1538; WA 51, 86, 20f: Predigt Dominica XXIII., 1545/46<sup>45</sup>; WA 60, 151, 174; 161, 459: Methodus

<sup>40</sup> „Atque haec fides nuda est iusticia coram Deo, quam Deus sine ullis vel praecedentibus vel sequentibus operibus pro iusticia imputat.“

<sup>41</sup> WA 43, 576, 7-17: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54.

<sup>42</sup> „Haec vita aliam iusticiam parit, non quae coram Deo iusticia est sed coram hominibus. Haec est iusticia legis, quia est ex operibus. Altera est iusticia gratiae, quia est ex gratuita imputatione.“

<sup>43</sup> „Perfecta impletio aut perfecta iustificatio est, quae nobis imputatur propter Christum fide“.

<sup>44</sup> „Nam maxima est iustificatio, quod peccatum remanens in natura non imputat, sed potius indicat iusticiam propter Christum“.

<sup>45</sup> „Ut inveniar in fide et iustitia, quam non feci, sed quae imputatur propter fidem in Christum.“

Dialectices, ca. 1540. Die *Imputatio iustitiae* bedeutet bei Luther hier also nicht ein Zu- oder Anrechnen eines fremden Werkes, sondern die Versetzung des Sünders in den Status des Gerechten.

**2.3.3.4** Dem entspricht Luthers Formulierung, dass die Vergebung der Sünden oder die Gerechtigkeit der Glaubenden „sola (mera) imputatione“ oder „gratuita imputatione“ oder „per imputationem“ „Dei miserentis“ (WA 1, 149, 10: Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia), also durch Gottes freie, schöpferische Tat („Deo imputante“: WA 1, 84, 18: Predigt Dominica XIV., 1514), aber nicht durch Zurechnung fremder oder Christi Gerechtigkeit geschieht und wir daher „imputative“ gerecht sind: WA 1, 149, 1f. 10. 12: Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia, 1516; WA 10 I 1, 468, 18: Weihnachtspostille; WA 24, 623, 5: Reihenpredigten über 1. Mose, 1523-24/1527; WA 25, 95, 22: In Esaiam Scholia ... collecta, 1527-29/1532-34; WA 39 I, 98, 20; 111, 16; 122, 20: Disputatio de iustificatione, 1536; WA 39 I, 231, 7: WA 39 I, 380, 3. 7; 383, 9: Die erste Disputation gegen die Antinomer, 1537<sup>46</sup>; WA 39 I, 491, 24; 493, 26; 498, 8; 523, 28; 563, 1. 17: Die dritte Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 I, 228, 7f. 9<sup>47</sup>; 229, 8; 233, 13.33; 235, 24f; 241, 18: Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 I, 301, 6. 23; 322, 8: Zirkulardisputation de vesta nuptiali, 1537; WA 39 II, 138, 25; 141, 3: Promotionsdisputation von Joachim Mörlin, 1540; WA 39 II, 196, 2; 202, 7. 20: Promotionsdisputation von Heinrich Schmedenstede, 1542; WA 39 II, 212, 14; 213, 5; 231, 7: Promotionsdisputation von Johann Marbach, 1543; WA 39 II, 238, 17; 242, 16: Promotionsdisputation von Hieronymus Nopp und Friedrich Bachofen, 1543; WA 39 II, 309, 15: Promotionsdisputation von Georg Major und Johannes Faber, 1544; WA 40 I, 43, 24; 364, 12. 16. 26. 27; 368, 21; 387, 17; 408, 9: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 40 II, 350, 25: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1546; WA 40 III, 339, 32; 350, 20: Vorlesungen über die Stufenpsalmen, 1532/33; WA 46, 488, 22: Predigt Dominica VIII, 1538; WA 56, 45, 7; 63, 13: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515-16.

---

<sup>46</sup> Vgl. 383, 8f: Durch Christus wird die iustitia legis erfüllt; ähnlich 388, 5.

<sup>47</sup> „Miseratio, imputatio, acceptatio divina.“

2.3.3.5 Die *imputatio* ist notwendig, weil (*pars pro toto*<sup>48</sup>) die Spuren des Glaubens (*parva fides*) als Anfang der Gerechtigkeit für den ganzen Glauben als der ganzen Gerechtigkeit genommen werden (WA 11, 200, 5: Predigt über Joh. 4, 1523; WA 40 I, 366, 23-367, 11<sup>49</sup>: Galaterbriefkommentar, 1531/1535; WA 42, 563, 19f: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54). Kernstelle ist sicher – gerade auch in Luthers Auseinandersetzung mit Melancthons Apologie – die Passage im Galaterbriefkommentar (WA 40 I, 364, 11-28):

„Die christliche Gerechtigkeit besteht aus diesen zwei [Faktoren], nämlich dem Glauben des Herzens und der Zurechnung Gottes. Der Glaube ist nämlich eigentlich die Gerechtigkeit, und trotzdem ist er nicht genug. Weil nach (neben) dem Glauben noch Reste der Sünde im Fleisch stecken. [...] Daher ist es notwendig, dass der andere Teil der Gerechtigkeit hinzukommt, welcher den Glauben vollendet. Das ist die göttliche Zurechnung. Der Glaube gibt nämlich Gott eigentlich nicht genug, weil er kein vollkommener Glaube ist. Ja, er ist kaum ein Funken des Glaubens, der auch nur ansatzweise Gott seine Gottheit ließe. [...] Die Gerechtigkeit beginnt durch den Glauben und durch ihn haben wir die Erstlinge des Geistes; aber weil der Glaube schwach ist, wird er nicht vollendet ohne Zurechnung. Deshalb beginnt der Glaube die Gerechtigkeit, die Zurechnung vollender sie bis zum Tag Christi.“<sup>50</sup>

<sup>48</sup> Vgl. WA 2, 543, 31-34: Resoluciones disputationum de Indulgentiarum virtute, 1518: „Sive ergo sacerdos sit causa sine qua non, sive alia remissionis peccatorum, non curo, dum verum esse aliquo modo constet sacerdotem remittere peccata et culpam, Sicut amicis infirmi vere imputatur sanitas, dum sua suadela effecerunt, ut crederet infirmus caedenti medico.“

<sup>49</sup> „Christianam iustitiam proprie ac diserte sic definiendam esse, quod scilicet sit fiducia in filium Dei vel fiducia cordis per Christum in Deum. Ibi addenda est haec particula tanquam differentia: quae fides imputatur ad iustitiam propter Christum. Ista enim duo, ut dixi, perficiunt iustitiam Christianam. Alterum ipsa fides in corde, quae est donum divinitus datum et formaliter credit in Christum. Alterum, quod Deus reputat istam imperfectam fidem ad iustitiam perfectam propter Christum, filium suum, passum pro peccatis mundi, in quem coepi credere.“

<sup>50</sup> „Iustitia enim Christiana his duobus constat, scilicet fide cordis et imputatione Dei. Fides est quidem iustitia formalis, et tamen non est satis, Quia post fidem haerent adhuc reliquiae peccati in carne. [...] Ideoque necesse est accedere alteram partem iustitiae quae eam perficit, quae est imputatio divina. Fides enim non dat Deo formaliter satis, quia est imperfecta, Imo vix est scintilla fidei quae incipit Deo tribuere divinitatem. [...] Iustitiam quidem incipere per fidem ac per eam nos habere primitias spiritus, sed quia fides infir-

Was Luther hier nicht sagt, ist, dass dem Glaubenden „etwas“ anderes neben dem Glauben zugerechnet werde, etwa die Gerechtigkeit Christi<sup>51</sup> gleichsam als Kompensation für den noch defizitären Glauben. Vielmehr ist der Text so zu lesen, dass die Zurechnung darin bestehe, dass der noch mangelhafte Glaube als die noch unvollendete Wesensform der Gerechtigkeit bereits als vollendeter Glaube angerechnet wird.

**2.3.3.6** Das führt zu einer Übereinstimmung mit dem Begriff des *reputare*, indem der Sünder – vergleichbar mit dem Genesenden – schlicht bereits als Gerechter „gerechnet“ wird (WA 1, 139, 8f: Predigt in die Matthiae, 1517; WA 46, 124, 19: Predigt Die Veneris post Circumcisionis, 1538<sup>52</sup>).

**2.3.3.7** Die *imputatio* steht zugleich (nach Röm 4, 4) im Gegensatz zum geschuldeten Lohn (*merces secundum debitum*): WA 10 III, 225, 33: Auff das Ewangelion Luce am .vj., 1522; WA 18, 771, 9: De servo arbitrio, 1525; WA 39 I, 130, 7: Disputation [über Lk 7, 47] , 1535; WA 42, 564, 20: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 56, 41, 6; 43, 1: Römerbriefvorlesung (Glossen), 1515/16.

**2.3.3.8** Die Gerechtigkeit des Glaubens oder der Gnade ist kategorial unterschieden auch von einer Gerechtigkeit des göttlichen Gesetzes. Die Gerechtigkeit des Glaubens, welche Gott uns durch Christus ohne Werke zurechnet, ist ja nicht die Gerechtigkeit des göttlichen Gesetzes; daher kann auch der Gehorsam Christi nicht gut als Erfüllung des göttlichen Gesetzes zugerechnet werden (WA 40 I, 41, 15-18: Galaterbriefkommentar, 1531/1535<sup>53</sup>).

**2.3.3.9** Aber muss man nicht aus der Verankerung der Rechtfertigung in Person und Werk Christi darauf schließen, dass Luther im Grunde daran

---

ma est, eam non perfici sine imputatione Dei. Quare fides iustitiam incipit, imputatio perficit usque ad diem Christi.“

<sup>51</sup> Vgl. anders Nüssel, Allein aus Glauben (wie Anm. 7), 51f.

<sup>52</sup> „Umb Christus imputaris iustus“.

<sup>53</sup> „Ista autem excellentissima iustitia, nempe fidei, quam Deus per Christum nobis absque operibus imputat, nec est politica nec ceremonialis nec legis divinae iustitia nec versatur in nostris operibus, sed est plane diversa, hoc est mere passiva iustitia (sicut illae superiores activae).“

denkt, dass dem zu rechtfertigenden Sünder die Gerechtigkeit oder das Verdienst Christi zugerechnet werde?

Es fällt auf, dass Luther nur ausnahmsweise in diesem sprachlichen Kontext davon spricht, dass dem Menschen die Verdienste Christi (WA 1, 140, 30: Predigt in die S. Matthiae, 1517: „merita Christi nobis imputata“), den Heiligen die „facta“ Christi (aufgrund des Einsseins [*unum esse, unum corpus*] mit Christus (WA 27, 300, 30: Predigt Dominica IX., 1528) oder „derselbe Geist, dieselbe Gerechtigkeit und Heiligkeit“ kraft Zurechnung und Adoption (WA 20, 677, 30: Vorlesung 1. Johannesbrief, 1527<sup>54</sup>) zugerechnet würden. Die erste Stelle stammt aus der frühen Zeit und findet sich in einer Art Gelegenheitstext, so dass der Formulierung nicht zu viel Gewicht beigemessen werden muss. Die zweite Stelle stammt ebenfalls aus einer Predigt, bezieht sich aber gar nicht auf die Rechtfertigung im engeren Sinne und die dritte Stelle ist wiederum terminologisch unscharf. Die einzige Stelle, die hier deutlich ist, stammt aus einer Nachschrift der Römerbriefvorlesung von 1515/16 (WA 57, 53, 25-27: „So besteht die Gerechtigkeit der Heiligen nicht in der Erfüllung des Gesetzes– diese geschieht nämlich einzig durch Christus -, sondern sie ist die Zurechnung und Mitteilung dessen Erfüllung“ [„Sicut iusticia sanctorum non est implecio legis – hoc enim solius Christi est -, sed est imputacio et communicacio eiusdem implecionis“]).

Selbst in den Texten, in denen Luther, durch einen äußeren historischen Grund oder eine Bibelstelle veranlasst, davon spricht, dass Christus das Gesetz erfüllt habe oder dass Verdienst und Preis (*meritum et pretium*) allein dem Tod Christi zugeschrieben werden, wird dieses Handeln oder dieses Verdienst Christi nicht dem Menschen „imputiert“, obwohl sich dieser Gedanke hier doch geradezu aufdrängt. Luther verzichtet also gerade darauf, die Sünden der Menschen, die vergeben werden, mit guten, gerechten Werken Christi kompensiert zu sehen (WA 39 I, 444, 4: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 II, 242, 22f: Die Promotionsdisputation von Hieronymus Nopp und Friedrich Bachofen, 1543; WA 46, 127, 31-32: Predigt Die Veneris post Circumcisionis, 1538).

---

<sup>54</sup> „Christus enim omnia sua tribuit suis, eundem Spiritum, eandem iustitiam, eandem sanctitatem, ex hoc opere imputationis et adoptionis dicuntur Christiani.“

### 2.3.4 DER GRUND DER *IMPUTATIO*

**2.3.4.1** Fragt man nach Luthers Verständnis des Verhältnisses von freier Zurechnung Gottes und der geforderten Gerechtigkeit, die eine Bestrafung oder wenigstens eine Kompensation der Sünden erforderte, so fällt zunächst auf, dass sich Luther hier gerne verschiedener Metaphern bedient. So wird die *non-imputatio* im Blick auf Gott-Vater (und auf Gott-Sohn) verstanden als ein Zudecken (WA 31 I, 526, 6. 31. 33; 527, 14: Exegetische Studien zu den Psalmen, 1530-32; WA 34 II, 23, 18f: Predigt Dominica VII. nach Trinitatis, A prandio, 1531<sup>55</sup>; WA 39 I, 249, 18f: Die Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 41, 666, 27: Predigt, 1536; WA 56, 280, 2f; 285, 18f; 289, 20 u.ö.: Römerbriefvorlesung, 1515/16), als ein Nicht-wissen, ein Nicht-sehen oder ein Nicht-wissen-wollen und Nicht-sehen-wollen (WA 8, 653, 31: De votis monasticis, 1521; WA 18, 783, 38: De servo arbitrio, 1525; WA 39 II, 141, 3-5: Die Promotionsdisputation von Joachim Mörlin, 1540<sup>56</sup>; WA 40 II, 454, 26: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1546; WA 45, 159, 33f: Predigt Martis post Michaelis, 1537<sup>57</sup>; WA 56, 277, 25: Römerbriefvorlesung [Scholien] 1515/16), als ein Abwenden („*avertere faciem*“ im Gegensatz zum „*inspicere*“ = „*imputare*“) (WA 55 I, 398, 7-9 = 03, 285, 20: Dictata [Glossen], 1513-16; WA 31 I, 541, 12f: Exegetische Studien zu den Psalmen, 1530 –1532), als ein Vergessen (WA 55 I, 398, 9 = 03, 285, 20: Dictata [Glossen], 1513-16) oder ein Übergehen oder Vorbeigehen (*Passah*) wegen und in der Person Christi, wobei hier offenbar an seine persönliche Gerechtigkeit gedacht ist, die dies möglich macht.

Im Blick auf den Gottessohn wird die *non-imputatio* bildlich so verstanden, dass der im Herzen gegenwärtige Christus (oder das Einssein mit Christus im Glauben) die Sünde zerstört oder dass die Sünde in der gottmenschlichen Person Christi verschwindet und untergeht (WA 11, 126, 15f: Predigt In die corporis Christi, 1523<sup>58</sup>; WA 15, 785, 17-19: Predigt Nativitatis Chris-

---

<sup>55</sup> „Nostra peccata sunt remissa et non imputantur. Die Bol der gnaden hymmel Jesus zudecken, ut nullum peccatum videatur propter ipsum.“

<sup>56</sup> Christus als „velamen Mosi, id est, legis.“

<sup>57</sup> „[Salvator] ... sub alis accepit misericordiae, et propter hoc non velit deus imputare, sed facere, quasi nesciat propter mediatorem.“

<sup>58</sup> „Quia Christus peccatum non est.“

ti., 1524<sup>59</sup>), vom Glauben oder von Christus absorbiert wird (WA 27, 137, 19: Predigt Marci ultimo, 1528; WA 40 II, 528, 8f<sup>60</sup>: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1533).

Auch hier ist offenbar daran gedacht, dass es gerade Christi göttliche Natur in der Personseinheit ist, die die Sünde vernichtet.<sup>61</sup> So kann Christus die Sünden und die Sünder unter seinen Flügeln (*alea*) bergen und verbergen wie eine Henne (*gallina*) (Mt 23, 37 par.) ihre Küken verbirgt (WA 41, 676, 6f: Predigt 7. Sept. Dominica XIII., 1536; WA 45, 159, 34: Predigt Martis post Michaelis. 2. Octob., 1537). Oder Christus deckt die Sünden zu (WA 39 I, 249, 19: Die Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 42, 291, 19f: Genesisvorlesung, 1535-45/1544-54; WA 56, 347, 10: Römerbriefvorlesung [Scholien], 1516/16<sup>62</sup>). Der Gebrauch dieser Metaphern zeigt deutlich, dass Luther der Logik der anselmischen Satisfaktionslehre nichts abgewinnen konnte.<sup>63</sup>

**2.3.4.2** Entsprechend der Beobachtung von Martin Brecht, dass Luther in den Bibelrevisionen den Begriff des *rechtfertigen* (mit der Konnotation „gerecht sprechen“) durch *gerecht machen* ersetzt<sup>64</sup>, kommt es bei Luther zu einer eigenartigen Gleichsetzung zwischen gerecht- „sprechen“ und „machen“, wobei keineswegs ausgemacht ist, als sei das „sprechen“ (*imputare*) die eigentliche, genauere Bezeichnung gegenüber einem uneigentlichen „machen“: „Purificare cor est imputare cordi purificationem“ (WA 39 I, 99, 8.16f.25: Disputatio de iustificatione, 1536). Durch die Verbindung von Gnade und Gabe (des Heiligen Geistes) bleibt es nicht bei einem deklaratorischen Akt des Zusprechens, sondern Gott tut auch, was er sagt, und der Mensch verändert sich im Glauben.

<sup>59</sup> „[Peccata] „non imputantur, quia claritas et splendor tantus est, ut obscuret omnia peccata“; Vgl. Ebd., Z. 2f: „ut obfuscet peccatum“.

<sup>60</sup> „Nullum vitium in nobis, quia Christus absorbet vitia, ut non imputentur“.

<sup>61</sup> Vgl. Andreas Osiander (wie Anm. 9), These 27: „Er ist aber nicht darumb gerecht / das er das Gesetz erfüllet hat / sonder darumb / das er aus dem Gerechten Vater von ewigkeit her / ein gerechter son geporn ist“.

<sup>62</sup> „Cuius iustitia eos tegit et eis imputatur“.

<sup>63</sup> Vgl. anders Uwe Rieske-Braun, *Duellum mirabile. Studien zum Kampfmotiv in Martin Luthers*. Göttingen 1999 (FKDG, 73), 198-201.

<sup>64</sup> Martin Brecht, Rechtfertigung oder Gerechtigkeit? Überraschungen auf den Spuren von Luthers Bibelübersetzung, in: *Lutherjahrbuch* 77, 2010, 81-105.

Von daher kann man Zweifel daran haben, ob Luther unter *rechtfertigen* in erster Linie einen „forensischen“ Akt sah.<sup>65</sup> Denn erstens ist für Luther „Gnade“ und „Gabe“ immer verbunden, so dass es verkürzt ist, nur von einem Urteil Gottes zu sprechen oder das göttliche Urteil im Sinne eines menschlichen Urteils zu verstehen. Zweitens unterstellt der Begriff des Forensischen, dass hier grundsätzlich innerhalb der Regeln der distributiven Gerechtigkeit gehandelt wird. Die besondere Pointe von Luthers (*non-*) *imputatio*-Argument besteht aber gerade darin, dass der Mensch durch Gottes *Imputatio* den Strukturen dieser Form der Gerechtigkeit enthoben wird, während die Zurechnung einer fremden Gerechtigkeit doch der Logik dieser Gerechtigkeit folgt. Gottes Rechtfertigen ist in seiner Art immer schöpferisch, nicht urteilend.

### 2.3.5 IMPUTATIO IM GEGENSATZ ZUR VORFINDLICHEN WIRKLICHKEIT

Die *Imputatio* beschreibt – anders als das Luther offenbar bei Augustinus (WA 54, 186, 19: Vorrede zur Erstausgabe der lateinischen Schriften, 1545) oder bei den Scholastikern (WA 59, 722, 26: *Contra Satanam et Synagoga ipsius*, 1542) hinreichend deutlich verstanden sah – eine eigene Wirklichkeit, die im Gegensatz steht zu der Tatsächlichkeit (*quoad rem; secundum rem; re vera – quoad imputationem, secundum spem; imputatione*): WA 1, 149, 9f; *Quaestio de viribus et voluntate hominis sine gratia*, 1516; WA 39 I, 125, 7f; 121, 27: *Disputatio de iustificatione* 1536; WA 39 I, 431, 10. 16. 25-27; 434, 6; 435, 11; 436, 20. 23; 443, 27; 451, 4: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 I, 493, 26; 523, 18: Die dritte Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 I, 235, 5; 250, 22: Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 II, 395,4f: Promotionsdisputation von Petrus Hegemon, 1545; WA 40 II, 527, 31f: Vorlesungen über die Psalmen 2. 51. 45, 1532/1533; WA 56, 282, 12: Römerbriefvorlesung (Scholien), 1515/16; WA 59, 723, 3 Anm.: *Contra Satanam et Synagoga ipsius*, 1542.

Sie steht (noch) der eigentlichen *forma* im zukünftigen Leben gegenüber (*causa formalis, formaliter*) (WA 39 I, 250, 22: Die Promotionsdisputation

<sup>65</sup> Vgl. Andreas Osiander (wie Anm. 9), These 74: „Dan Gott ist nicht so ungerecht / noch ein solcher liebhaber der ungerechtigkeit / das er den für gerecht halt / in dem gantz und gar von der waren Gerechtigkeit nichts ist“.

von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 I, 523, 13: Die dritte Disputation gegen die Antinomer, 1538), aber auch im Gegensatz zur vorfindlichen Qualität (*qualitas*) des Menschen.

Diese eigene, durch die *imputatio* ermöglichte Wirklichkeit wird von Luther deshalb aber nicht als defizitär, sondern gleichwohl als vollkommen (*perfecta*) beschrieben (WA 39 I, 241, 25: Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann, 1537; WA 39 I, 443, 27; 444, 22f: Die zweite Disputation gegen die Antinomer, 1538; WA 39 II, 202, 7: Promotionsdisputation von Heinrich Schmedenstede, 1542).

Entsprechend kann Luther in der *imputatio* auch die Heilung (*sanare, sanavit nos imputatione*) oder den Beginn der Heilung durch die Gabe des Geistes (*donum*) oder durch den Heiligen Geist inbegriffen sehen: WA 2, 495, 3f; 497, 16f. 37; 585, 6: Galaterbriefvorlesung, 1519; WA 2, 414, 12f. 37f: Resolutiones Lutherianae super propositionibus ... disputatis, 1519; WA 4, 692, 1f: Predigt De festo conceptionis ... Mariae, 1514; WA 8, 121, 6-8: Rationis Latomianae confutatio, 1521; WA 9, 433, 23f: In die conception Marie, 1519; WA 40 III, 726, 25: Enarratio 53. Capitis Esaiiae, 1554 / 1550<sup>66</sup>; WA 39 II, 153, 20f: Disputation von Johannes Machabaeus Scotus, 1542; WA 39 I, 301, 22-24: Die Zirkulardisputation de veste nuptiali, 1537; WA 39 II, 153, 22: Promotionsdisputation von Johannes Machabaeus Scotus, 1542.

### 3. TIEFENDIENSION?

Nun könnte man einwenden, Luthers Rede vom „fröhlichen Wechsel“, von der „Gegenwart Christi im Glauben“, oder von der neuerdings wieder gern stark gemachten *unio cum Christo* oder ähnliche Formulierungen (vgl. WA 20, 677, 30: Vorlesung 1. Johannesbrief, 1527) würden doch damit genau die Zurechnung der Gerechtigkeit Christi als „Tiefendimension“ meinen. Die Frage kann hier nicht ausführlich behandelt werden. Angesichts des vorgestellten Quellenmaterials ist das keineswegs selbstverständlich. Vor allem müssten die ins Spiel gebrachten Formeln ebenfalls genau in ihrer Verwendung bei Luther untersucht werden.

---

<sup>66</sup> „Non tantum, ut sanet nos imputatione, donata remissione peccatorum propter ipsius mortem, sed ut etiam efficax sit in nobis et transferat nos a peccato in iusticiam, sanet corpus et animam“.

Im Grunde aber widersprechen zwei Gründe einer solchen Identifizierung: Zum einen steht in den genannten Formulierungen immer die Person Christi, nicht sein Werk (des Gehorsams) im Mittelpunkt. Einer irgendwie übertragbaren oder kommunizierbaren Gerechtigkeit mitsamt der dann notwendigen Unterscheidung von „imputativ-forensisch“ und „effektiv-ethisch“ im Gepäck wird von Luther gerade nicht das Wort geredet. Zum anderen ist es ein Unterschied, ob ich davon rede, dass (und wie) Christus in mir gegenwärtig ist oder ob ich im Glauben in Christus bin oder ihn ergreife oder an ihm hänge.<sup>67</sup>

#### 4. SCHLUSS

Ich habe zu zeigen versucht, dass Begriff und Vorstellung einer *imputatio iustitiae Christi* in Luthers Texten nicht vorkommen. Nach meinem Urteil kann Luther diesen Begriff auch nicht verwenden. Denn der Begriff unterstellt zweierlei:

Zum einen würde das aufeinander bezogene Begriffspaar (*non-imputatio peccatorum* versus *imputatio iustitiae Christi*) unterstellen, dass der Mensch in der Rechtfertigung die Gerechtigkeit Christi in vergleichbarer Weise hat wie er vorher seine Sünden hatte, d.h. dass ihm in gleicher Weise die Gerechtigkeit Christi zugerechnet werde wie ihm vorher seine (sündigen) Taten zugerechnet wurden, gleichsam als Besitz, jedenfalls als etwas, dessen Subjekt er ist oder was seine Person ausmacht. Das würde aber dem Dringen auf den extra-Aspekt der Rechtfertigung und der Dynamik des Glaubensbegriffs bei Luther widersprechen. Letztlich ist dann der Glaube nur ein Instrument der Heilsübereignung; und diese Form einer stellvertretenden Gerechtigkeit mag objektiv im Sinne der Satisfaktion überzeugen, subjektiv im Blick auf das moralische Subjekt tut sie es nicht.

Zum anderen stellt sich die Frage, welche Gerechtigkeit Christi denn dem Menschen zugerechnet werde. Es versteht sich von selbst, dass dem Menschen nicht Christi göttliche Gerechtigkeit zugerechnet werden kann, was gleichsam einer Verschärfung der Position des Andreas Osiander wäre. Für Johannes Calvin ist es die Gerechtigkeit, die Christus mit seiner menschlichen Natur bewerkstelligt hat, also eine menschliche Gerechtigkeit und da-

---

<sup>67</sup> Vgl. anders Nüssel, *Allein aus Glauben* (wie Anm. 7), 48ff.

mit die Erfüllung des von den Menschen zu erfüllenden Gesetzes.<sup>68</sup> Auch wenn die Konkordienformel dieser Engführung entgeht, indem sie von dem Gehorsam der gottmenschlichen Person spricht, so kann man doch nicht verkennen, dass auch hier letztlich dem Gesetz Genüge getan werden muss. Das aber sagt Luther gerade – mit wenigen Ausnahmen<sup>69</sup> – nicht.

Würde Luther aber wie Calvin oder „lutherisch“ mit der Konkordienformel argumentieren, dann wäre nicht zu erklären, wie Luther im Galaterbriefkommentar 1531/1535 schreiben kann, dass das Gesetz in keinem Fall, also auch nicht als erfülltes, also auch nicht als stellvertretend erfülltes Gesetz, rechtfertigen kann.<sup>70</sup> Ja, Luther würde sich um seine Erkenntnis bringen, dass der Glaube nicht einfach ein „neues“ (alleiniges) Mittel der Aneignung der stellvertretend vollbrachten Werke innerhalb des allgemeinen Systems der Gerechtigkeit ist, sondern dass die Gerechtigkeit des Glaubens eine ganz neue und ganz andere Form der Beziehung von Gott und Mensch und dann auch von Mensch und Mitmensch ist, klassisch formuliert in der *Freiheit eines Christenmenschen*:

„Weiter ist's mit dem Glauben also getan, dass, welcher dem andern glaubt, der glaubt ihm darum, dass er ihn für einen frommen, wahrhaftigen Mann achtete, welches die größte Ehre ist, die ein Mensch dem andern tun kann, wie es wiederum die größte Schmach ist, so er ihn für einen losen,

---

<sup>68</sup> Vgl. G. Zimmermann, Calvins Auseinandersetzung mit Osianders Rechtfertigungslehre, in: *Kerygma und Dogma* 3, 1989, 235-256; vgl. Johannes Calvin, *Institutio religionis christinae*, III, 11, 5-12 (Auseinandersetzung mit Osianders Lehre) und III, 11, 9, wonach Christus die Gerechtigkeit durch sein Fleisch (gemeint ist seine menschliche Natur) erworben habe, und III, 11, 23, über die Zurechnung der Gerechtigkeit Christi (*imputatio iustitiae Christi*).

<sup>69</sup> Luther kann sagen, dass mit dem Glauben das Gesetz „imputative“ erfüllt werde (WA 39 I, 196, 2; 242, 23; 388, 5: Promotionsdisputation Heinrich Schmedenstede, 1542; Promotionsdisputation von Palladius und Tilemann; Die erste Disputation gegen die Antinomer, 1539).

<sup>70</sup> Zu Gal 2, 16: „Paulus spricht also nicht von einem Teil des Gesetzes, welches selbst gut und heilig ist, sondern vom Gesetz insgesamt, dass das Werk, das nach diesem Gesetz getan wird, nicht rechtfertigt. Und nicht spricht er von der Sünde gegen das Gesetz oder vom Werk des Fleisches, sondern vom Werk des Gesetzes, das ist ein Werk, was nach dem Gesetz getan wurde. Es heißt also: Du sollst nicht töten, nicht Ehe brechen. Auch wenn es gemäß der menschlichen Natur, dem freien Willen, der Gabe Gottes oder der göttlichen Tugend geschieht, es rechtfertigt trotzdem nicht.“ [„Loquitur ergo Paulus non de parte legis, quae et ipsa bona et sancta est, sed de universa lege, Quod opus secundum totam legem factum non iustificet. Neque appellat peccatum legis aut opus carnis, sed ‘opus legis’, hoc est, opus secundum legem factum. Ergo non occidere, non moechari etc. sive fiat secundum naturam, secundum vires humanas, secundum liberum arbitrium, sive secundum donum Dei vel divinam virtutem, tamen non iustificat“ (WA 40 I, 219, Z. 15-21).

lügenhaftigen, leichtfertigen Mann achtet. Also auch, wenn die Seele Gottes Wort festiglich glaubt, so hält sie ihn für wahrhaftig, fromm und gerecht, womit sie ihm tut die allergrößte Ehre, die sie ihm tun kann. Denn da gibt sie ihm recht, da lässt sie ihm recht, da ehret sie seinen Namen und lässt mit sich handeln, wie er will, denn sie zweifelt nicht, er sei fromm, wahrhaftig in allen seinen Worten. [...] Wenn dann Gott siehet, dass ihm die Seele Wahrheit gibt und ihn also ehret durch ihren Glauben, so ehret er sie wiederum und hält sie auch für fromm und wahrhaftig, und sie ist auch fromm und wahrhaftig durch solchen Glauben. Denn dass man Gott die Wahrheit und Frömmigkeit gebe, das ist Recht und Wahrheit und macht recht und wahrhaftig, dieweil es wahr ist und recht, dass Gott die Wahrheit geben werde; welches die nicht tun, die nicht glauben und doch sich mit vielen guten Werken treiben und mühen.<sup>71</sup>

## Summary

This study aims to show that Luther never used the notion „imputation of the justice of Christ“ (*imputatio iustitiae [obedientiae] Christi*) in his doctrine of justification or in any other context. Furthermore, considering how Luther does use the word *imputare*, the question arises whether Luther's doctrine of justification is even well understood with this notion which emerged in the controversies with Andreas Osiander over the real reason for justification. First, Luther often uses the term *non-imputare* (sc. of sins); second, Luther says that faith is imputed as justice or that justice is imputed to man on behalf of his faith. While the phrase „imputation of the justice of Christ“ still remains within the framework of a philosophical notion of justice, Luther avoids this phrase to demonstrate that the relation between man and God on the basis of faith is a totally different kind of justice.

---

<sup>71</sup> WA 7, 25, 5-25 (modernisierte Orthographie).